

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 63 (1945)
Heft: 126

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer (031) 216 00
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 8.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Postes — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserions-tarif: 20 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 26 Rp. Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro (031) 216 00
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. — Régie des annonces: Publicitas SA. Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti o concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 110454—110474.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.
Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung einer weitem Teuerungszulage im schweizerischen Metallgewerbe. Demande tendante à ce que force obligatoire générale soit donnée à une nouvelle allocation de renchérissement pour les ouvriers sur métaux. Domanda di conferimento del carattere obbligatorio generale ad una nuova indennità di rincaro convenuta per gli operai del metallo.
Requête en déclaration de force obligatoire générale d'un contrat collectif de travail applicable aux entreprises de transports dans le canton de Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Waren- und Zahlungsverkehr zwischen der Schweiz und der Türkei. Echanges commerciaux et règlement des paiements entre la Confédération suisse et la République turque.
Relations téléphoniques avec la France.

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkursoröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232)
(VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftscreditor und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftscreditors befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftscreditor der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftscreditor sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Saeben eines Gemeinshuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftscreditors weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftscreditors sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(LP. 231, 232)
(OT. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront débus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichlarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232 e Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 123.)

I ereditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sul beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarli entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non seussabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine. Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (528^a)

Gemeinschaftscreditor: Per k AG., Konstruktionswerkstätte, Stüssistrasse 91, in Zürich 6.

Datum der Konkursoröffnung: 24. April 1945.
Summarisches Verfahren, Artikel 231 SchKG.
Eingabefrist: 22. Juni 1945.

Ct. Ticino Ufficio del fallimenti, Lugano (529)

Riapertura di fallimento

Fallimento: Maiocchi Eupilio, fu Giuseppe, in Lugano (già socio della ditta Maiocchi & figlio, legna e carbone).

Decreto d'apertura della Pretura di Lugano-Città: 13 aprile 1945.
Continuazione della liquidazione: A richiesta di un interessato, la procedura di liquidazione del fallimento verrà continuata colla procedura sommaria.
Termine per la notifica dei crediti: entro il 24 giugno 1945.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (533)

Failli: Murdter Lucien, tourneur, Rue Marterey 28 bis, à Lausanne.
Date du prononcé: 29 mai 1945.
Faillite sommaire, article 231 LP.
Délai pour les productions des créances: 22 juin 1945.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (LP. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Fluntern-Zürich (526^a)

Im Konkurse über Kuntze Louis Otto, geboren 1875, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft Hochstrasse 6, Zürich 6, Inhaber der Firma: Otto Kuntze «Florhallen», Usterstrasse 19, Zürich 1, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Land Konkursamt Binningen (531)

Kollokationsplan-Auflage und Einladung zur II. Gläubigerversammlung

Im Konkurse des Ammann-Hugin Hans, Landesprodukte en gros, Dorfplatz 2, Allschwil, liegt den beteiligten Gläubigern der Kollokationsplan und das Inventar mit Vormerkung der Eigentumsansprüche und der Kompetenzausscheidung mit den Verfügungen des Konkursamtes während zehn Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung dieses Planes sind beim Bezirksgericht in Arlesheim und Beschwerden gegen die Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs in Liestal anzubringen, beides innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an.

Die II. Gläubigerversammlung findet statt: Dienstag den 26. Juni 1945, 14 Uhr 30, im Bureau des Konkursamtes Binningen, mit folgenden Traktanden:

1. Feststellung der Beschlussfähigkeit.
2. Berichterstattung über den Gang der Verwaltung und den Stand der Aktiven und Passiven.
3. Beschlussfassung über die Bestätigung der Konkursverwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwertung der Aktiven.
5. Beschlussfassung über Verzicht auf Geldentmachtung bzw. Stellung von Begehren um Abtretung streitiger Rechtsansprüche gemäss Artikel 260 SchKG.
6. Diverses.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (534)

Failli: Berger Ernest, employé d'hôtel, à Lausanne.
Date du dépôt: 2 juin 1945.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse (article 49 de l'ordonnance de 1911): 12 juin 1945; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (article 32, § 2, de l'ordonnance de 1911).

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (535)

Failli: Galva S.A., en liquidation, à Lausanne.
Date du dépôt: 6 juin 1945.
Délai pour intenter action en opposition: 16 juin 1945; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Yverdon* (538)

Dépôt de: l'état de collocation, l'inventaire, demande de vente gré à gré, cession 260 LP.

Failli: Voisin René, représentant, à Yverdon.
Date du dépôt: 2 juin 1945.
Délai au 12 juin 1945 pour intenter action en opposition à l'état de collocation, pour recourir contre l'inventaire et la vente de gré à gré, pour demander cession des droits de la masse, article 260 LP.; sinon, toutes les décisions de l'administration de la masse deviendront définitives.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (536)

Rectification d'état de collocation

Failli: Vesin Jean, Café-brasserie du Pont-d'Arve, Boulevard du Pont-d'Arve 59, à Genève.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée, rectifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (530)

Das Konkursverfahren über Eisenhart Heinz, Chemiserie, Kapellplatz 12, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern-Stadt vom 29. Mai 1945 als geschlossen erklärt worden.

Ct. Grigioni *Ufficio esecuzioni e fallimenti di Bregaglia, Stampa* (537)

Débitrice: Albergo Elvezia, S.A., in Vicosoprano.
La Commissione del tribunale di circolo della Bregaglia, in sua seduta del 19 maggio 1945, dichiarò chiuso detto fallimento.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Fribourg *Arrondissement de la Gruyère* (527)

Débitrice: Moret Cécile, veuve de Pierre, négociante, à Neirivue.
Date de l'octroi du sursis: 29 mai 1945.
Durée du sursis: 4 mois.
Commissaire au sursis: le préposé de l'Office des faillites de la Gruyère, Bulle.
Délai pour les productions: 22 juin 1945.
Assemblée des créanciers: mardi 17 juillet 1945, à 11 heures du jour, bureau de l'office, à Bulle.
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 5 juillet 1945.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Yverdon* (532)

Débitrice: Cauderay Gaston, négociant, Rue de la Plaine, Yverdon.
Date de l'octroi du sursis: 30 mai 1945.
Durée du sursis: 4 mois.
Commissaire: R. Ballenegger, préposé aux faillites, à Yverdon.
Délai pour les productions: 22 juin 1945.
Assemblée des créanciers: lundi 24 septembr. 1945, à 14 heures 30, à l'Hôtel de Ville, Yverdon.
Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

28. Mai 1945. Reklame.

Theo Schwarz, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Theophil Schwarz, von Zürich, in Thalwil. Reklameatelier. Stadthausquai 13.

28. Mai 1945. Chemisch-technische Produkte usw.

A. Véya, Hometex-Vertriebskontor, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Alphonse Véya, von Rebevélér (Bern), in Winterthur 1. Handel en gros mit chemisch-technischen Produkten und Neuheiten. Untere Briggerstrasse 25.

28. Mai 1945. Hotel-Restaurant.

Heribert Hörwick, in Zürich (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1934, Seite 507), Betrieb des Hotels und Restaurants Bahnhof. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

28. Mai 1945. Schutz der schweizerischen Zementindustrie.

E. G. Portland Zürich, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1944, Seite 598), Schutz der schweizerischen Zementindustrie usw. Ernst Schmidheiny ist als Präsident und Dr. Ernst Martz als Vizepräsident zurückgetreten; sie bleiben im Vorstand. Gottlieb Lenzin, Mitglied, ist nun Präsident des Vorstandes, und Max Wassmer, Mitglied, ist jetzt Vizepräsident des Vorstandes. Je zwei Mitglieder des Vorstandes führen Kollektivunterschrift.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

29. Mai 1945.

Wohlfahrtsstiftung zu Gunsten des Personals der Aktiengesellschaft Elektrizitätswerke Wynau, in Langenthal (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1944, Seite 1183). Diese Stiftung hat am 18. Dezember 1944 ihre Stiftungsurkunde abgeändert. Der Regierungsrat des Kantons Bern als zuständige Aufsichtsbehörde hat diese Abänderung am 9. Januar 1945 genehmigt. Die bisher veröffentlichten Tatsachen werden dadurch wie folgt betroffen: Der Name der Stiftung lautet Wohlfahrtsstiftung der Elektrizitätswerke Wynau. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die jeweiligen und ehemaligen Arbeiter und Angestellten der Stifterin sowie für ihre Angehörigen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage.

Bureau Bern

25. Mai 1945. Berufskleider.

Paul Ruth, in Bern, Handel mit Berufskleidern (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1941, Seite 710). Die Firma wird infolge Eingehung eines Gesellschaftsverhältnisses gelöst. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Kommanditgesellschaft «Ruth & Co.», in Bern, übernommen.

25. Mai 1945. Berufs- und Herrenkleider.

Ruth & Co., in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 24. Mai 1945 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Walter Ruth, von St. Gallen, in Bern. Kommanditär ist Johann Paul Ruth, von St. Gallen, in Bern, mit einer Kommandite von Fr. 30 000, welche voll liberiert ist durch eine Bareinlage von Fr. 7000, sowie durch Sacheinlagen, bestehend aus dem übernommenen Geschäftsinventar vom 24. Mai 1945 von Fr. 23 000. Der Kommanditär Johann Paul Ruth, vorgenannt, führt Einzelprokura. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelösten Firma «Paul Ruth», in Bern. Handel mit Berufs- und Herrenkleidern. Mühlemattstrasse 66.

29. Mai 1945.

Baumeister-Verband Bern, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1941, Seite 1236). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden der bisherige Präsident Werner Burkhard sowie die bisherigen Beisitzer Hans Hertig und Fritz Müller; ihre Unterschriften sind erloschen. In der Jahresversammlung vom 24. Februar 1944 wurden gewählt: als Präsident Johann Bühler, bisher Vizepräsident, sowie als Beisitzer: Carlo Bernasconi, von Magliaso, Hans Glauser, von Jegenstorf und Bern, und Fritz Ramseier, nunmehriger Vizepräsident, von Eggwil, alle in Bern wohnhaft. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder einem andern Vorstandsmitglied.

29. Mai 1945. Immobilien.

Beau-Site A.G., in Bern, Ankauf und weitere Verwendung der Besetzung Schänzlihalde 11 in Bern (SHAB. Nr. 220 vom 19. September 1944, Seite 2082). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. Januar 1945 wurde das Aktienkapital von Fr. 65 000 auf Fr. 135 000 erhöht durch Ausgabe von 70 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 135 000, eingeteilt in 130 Namenaktien zu Fr. 500 und 70 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. med. Jean Kohler, von Landiswil, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Verwaltungsräte.

29. Mai 1945.

Bau- & Brennmaterial A.-G., in Gümligen, Gemeinde Muri (SHAB. Nr. 133 vom 9. Juni 1944, Seite 1297). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Mai 1945 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasst. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

29. Mai 1945.

E. & W. Steiger, Buchdruckerei, in Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1936, Seite 70). Die Gesellschaft ist seit dem 28. Mai 1945 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

29. Mai 1945.

W. Steiger, Buchdruckerei, in Bern. Inhaber der Firma ist Willi Steiger, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Elsa, geborene Dubach, von Lichtensteig, in Bern. Buchdruckerei, Moserstrasse 31.

Bureau Biel

28. Mai 1945. Milch, Spezerereien.

Ernst Geiser, in Biel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst-Wilhelm Geiser, von Langenthal, in Biel. Milch- und Spezeriehandlung. Zentralstrasse 90.

28. Mai 1945. Milch, Kolonialwaren.
A. Küng, in Biel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Arnold Küng, von Lyss, in Biel. Betrieb eines Milch- und Kolonialwarengeschäftes. Gottfried Ischer Weg 18.

28. Mai 1945. Lingerie.
Veuve E. Weber, in Biel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Witwe Elmire-Marthe Weber, geborene Konrad, von Jens, in Biel. Kauf und Verkauf von Damen- und Herrenwäsche. Jakob Stämpfli Strasse 133.

29. Mai 1945. Bäckerei usw.
A. Rippstein-Moor, in Biel. Inhaber der Einzelfirma ist Albert Rippstein, von Basel, in Biel. Bäckerei und Spzereihandlung. Bözingenstrasse 32.

29. Mai 1945. Bäckerei usw.
Hermann Sieber-Lüthi, in Biel. Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 167 vom 22. Juli 1931, Seite 1608). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau de Courtelary

29. mai 1945. Buffet de la gare.
Mme. Zupplger, à Courtelary, exploitation du Buffet de la gare (FOSC. du 2 novembre 1943, n° 256, page 2455). La raison est radiée par suite de cessation de commerce et de départ de la titulaire.

Bureau Frutigen

29. Mai 1945.
Emil Zürcher, Schuhhandlung, in Frutigen (SHAB. Nr. 72 vom 17. März 1921, Seite 554). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven sind auf die nachstehend eingetragene Firma « Emil Zürchers Witwe, Schuhhandlung », in Frutigen, übergegangen.

29. Mai 1945.
Emil Zürchers Witwe, Schuhhandlung, in Frutigen. Inhaberin der Firma ist Anna Zürcher, geborene Grossenbacher, Emils Witwe, von und in Frutigen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma « Emil Zürcher, Schuhhandlung », in Frutigen. Schuhhandlung. Wydi.

Bureau de Moutier

29. mai 1945.
Usine à gaz de Tavannes S.A. (Gasversorgung Tavannes A.G.), à Tavannes (FOSC. du 5 avril 1939, n° 80, page 700). Jean Wimmer, de et à Tavannes, est nommé fondé de procuration. Il engage la société en signant collectivement à deux avec le D^r Jacob Vogt, de Kölliken, à Berne, président du conseil d'administration; Paul Schlup, de Rütli près Büren (Berne), à Tavannes, vice-président du conseil d'administration, ou Albert Morel, de Pfeffikon (Lucerne), à Tavannes, directeur de la société, tous trois déjà inscrits comme tels et comme possédant entre eux la signature collective à deux.

Bureau Nidau

30. Mai 1945. Zifferblätter.
Gebrüder Dürig A.G. (Dürig frères S.A.), in Nidau (SHAB. Nr. 157 vom 10. Juli 1942, Seite 1590). Die Firma erteilt Einzelprokura an Ida Schwab, von Kerzers, in Biel.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

29. mai 1945.
La Maison Rurale, Al. & H. Grimaître, à Saignelégier, bureau d'expansion agricole, gérances immobilières, société en nom collectif (FOSC. du 30 juillet 1943, n° 175, page 1747). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau Thun

29. Mai 1945. Kolonialwaren, Futtermittel usw.
Werner Oesch-Sigrist, in Thun, Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 298 vom 22. Dezember 1942, Seite 2902). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Handel mit Futtermitteln und elektrischen Rasierapparaten.

Bureau Wangen a. d. A.

30. Mai 1945. Bäckerei, Spezereien.
Otto Bangerter, in Bettenhausen, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1938). Diese Einzelfirma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Freiburg — Fribourg — Fribourg Bureau de Fribourg

Rectification.
Icare S.A., à Fribourg (FOSC. du 25 mai 1945, n° 119, page 1175). Werner de Steiger a cessé d'être président et membre du conseil d'administration; sa signature est radiée.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

23. Mai 1945. Gastwirtschaft, Holz.
Delaquis Josef, bisher in Plaffeyen, Betrieb des Hotels Alpenklub und Holzhandel (SHAB. Nr. 167 vom 19. Juli 1941, Seite 1407). Die Firma hat den Sitz nach Berg, Gemeinde Schmitten, verlegt, woselbst der Firmainhaber nun auch sein persönliches Domizil hat. Betrieb der Gastwirtschaft Berg bei Schmitten und Holzhandel.

Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Stadt Solothurn

16. Mai 1945.
Wagner-Teuscher, Möbel- & Teppichhaus Solothurn, in Solothurn, Bett- und Möbelmagazine (SHAB. Nr. 124 vom 2. Juni 1942, Seite 1235). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven werden auf Grund der Bilanz vom 1. Januar 1945 von der neu gegründeten Firma « Wagner-Teuscher A.G. », in Solothurn, übernommen.

16. Mai 1945. Möbel, Teppiche.
Wagner-Teuscher A.G., in Solothurn. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten vom 7. Mai 1945 eine Aktiengesellschaft gebildet, die den Handel mit Möbeln und Teppichen bezweckt. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma « Wagner-Teuscher, Möbel- & Teppichhaus Solothurn » Aktiven (Kassa, Debitoren, Waren, Mobilien und Immobilien) im Gesamtbetrage von Fr. 563 736.40 und Passiven (Kurrent-

schulden, Bankschulden, Hypotheken und Darlehen) für Fr. 463 736.40, gestützt auf die Bilanz vom 1. Januar 1945 und Uebnahmevertrag vom 30. März 1945, zum Uebnahmepreis von Fr. 100 000. Auf Rechnung des Uebnahmewertes und Verfügung des abtretenden Wilhelm Wagner-Teuscher erhalten an Zahlungen Statt Wilhelm Wagner-Teuscher 40 Stück, Adolf Wagner 20 Stück, Ernst Wagner 20 Stück und Frau L. Collin-Wagner 20 Stück voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende, durch obige Sachwertübernahme voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 4 Mitgliedern. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde Wilhelm Wagner-Teuscher, von und in Solothurn, gewählt; er führt Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Adolf Wagner, Ernst Wagner und Léon Collin-Wagner, alle von und in Solothurn. Geschäftslokal: Hauptgasse 67.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

30. Mai 1945.
Baugenossenschaft Sennenwiese Schaffhausen, in Schaffhausen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Mai 1945 eine Genossenschaft. Sie verfolgt den Zweck, die wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch die Erstellung von Wohnungsbauten zu fördern. Die Genossenschaft erreicht den Zweck durch Schaffung von Wohnbauten auf eigenem oder auf von der Stadt Schaffhausen nach Baurecht zur Verfügung gestelltem Grundbesitz. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Jede Nachschusspflicht oder persönliche Haftung des Genossenschafters ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Mitglieder, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch einfachen Brief. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier. Josef Schneider jun., von Schaffhausen, ist Präsident; Hans Ziegler, von Schaffhausen, Vizepräsident; Hermann Gross, von Schaffhausen, Aktuar; Edwin Müller, von Altikon (Zürich), Kassier; alle in Schaffhausen. Geschäftslokal: Bogenstrasse 2, beim Aktuar.

Appenzel ARh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzelo est.

29. Mai 1945.
Rabattverein Herisau und Umgebung, in Herisau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 133 vom 12. Juni 1942, Seite 1321). Aus dem Vorstand sind die bisherigen Mitglieder Hans Schläpfer-Diem, Präsident, Albert Stolz-Brander, Vizepräsident und Kassier; Paul Braun, Korrespondent, und Jakob Frischknecht-Müller, Beisitzer, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind damit erloschen. Als neue Vorstandsmitglieder sind gewählt worden: Hermann Gysin, von Liestal, Präsident; Paul Bänziger, von Oberegg, Vizepräsident und Kassier; Walter Kyburz, von Niedererlinsbach (Solothurn), Korrespondent, und Arnold Stäheli, von Wuppenau, Beisitzer, alle vier wohnhaft in Herisau. Der Präsident oder der Vizepräsident führt kollektiv mit einem andern Vorstandsmitglied die Unterschrift.

29. Mai 1945. Bürsten, chemisch-technische Produkte usw.
Ulrich Jüstrich, in Walzenhausen, bisher Fabrikation und Vertrieb von Rundbürsten, Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, Fuhrhalterei Ledi mit Kohlen- und Holzhandel sowie Beteiligungen, insbesondere in der Bürsten- und Kosmetikbranche (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1945, Seite 930). Der Kohlen- und Holzhandel ist aufgegeben worden.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

30. Mai 1945. Stickerei.
Theodor Ilg, in St. Gallen, Tüchlistickerei (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1943, Seite 1986). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. Mai 1945. Baugeschäft usw.
Arnold Neier, in Rheineck, Baugeschäft und Baumaterialienhandlung (SHAB. Nr. 92 vom 22. April 1929, Seite 818). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

30. Mai 1945. Viehhüt-Apparate usw.
Paul Wissmann, in St. Gallen, Vertretungen auf eigene Rechnung in Viehhüt-Apparaten und landwirtschaftlichen Geräten und Dünger (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1943, Seite 1359). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. Mai 1945.
Kiemens Bischoff, Café-Konditorei, Bäckerei, in Wil. Inhaber dieser Firma ist Klemens Bischoff, von und in Wil. Café-Konditorei, Bäckerei. Am Hofplatz.

30. Mai 1945. Alkoholfreie Getränke.
J. Baumgartner-Weber, in St. Gallen. Inhaber dieser Firma ist Jakob Baumgartner-Weber, von Mörschwil, in St. Gallen. Vertrieb von alkoholfreien Getränken. Langgasse 38.

30. Mai 1945. Textilien, Haushaltartikel usw.
Dom. Kamer, «Doka» St. Gallen, in St. Gallen. Inhaber dieser Firma ist Dominik Kamer, von Arth (Schwyz), in St. Gallen. Verkauf von Textilien, Haushalt- und Bedarfsartikeln. Scheibenackerstrasse 10.

30. Mai 1945.
A. Lienhard & Co. Elektrische Anlagen Degersheim, in Degersheim. Otto Schweizer, von Hemberg, und Alfred Lienhard, von Schwellbrunn, beide in Degersheim, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1945 ihren Anfang nahm. Installation elektrischer Anlagen für Licht, Kraft, Radio und Telephon, Verkauf elektrischer Apparate. Hauptstrasse 26.

30. Mai 1945. Handschuhe, Sportartikel.
Paul Maurer & Co., in Gossau. Paul Maurer, von Vechigen, in Davos-Platz, und Luise Knecht, geborene Pawlik, von Zürich, in Sirmach, letztere mit Zustimmung ihres Ehemannes, Adolf Knecht, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1945 ihren Anfang nahm. Handschuh- und Sportartikelfabrikation. Lerchenstrasse.

30. Mai 1945. Werbe-Atelier.
Knüsli & Co., in St. Gallen. Edwin Knüsli, von Zürich, Gottlieb Bärlocher, von Thal (St. Gallen), und Heinz Bösch, von St. Gallen, alle drei in St. Gallen,

sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1945 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Werbe-Atelier. Neugasse 55 (Haus Sport Sonderegger).

30. Mai 1945.

Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 109 vom 10. Mai 1944, Seite 1067). Auf das Aktienkapital von Fr. 10 000 000 sind nun Fr. 5 000 000 einbezahlt.

30. Mai 1945.

Konsumgenossenschaft Kirchberg, in Kirchberg (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1940, Seite 1046). Die Unterschrift des bisherigen Vizepräsidenten Albert Widmer-Brändli ist erloschen. Das Vorstandsmitglied Thomas Loser, von Mosnang, in Kirchberg, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar, der Verwalter einzeln.

30. Mai 1945. Strümpfe usw.

Ai. Ruckstuhl, in Wil, Fabrikation von «Royal»-Strümpfen und Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1945, Seite 340). Die Firma erteilt Einzelprokura an Georg Fülleman, von Berlingen (Thurgau), in St. Gallen. Seine bisherige Kollektivprokura ist erloschen.

30. Mai 1945. Fabrikation von und Handel mit Bändern und Gurten. **Walter Schwarzenbach Aktiengesellschaft**, in Necker, Gemeinde Oberhelfenschwil (SHAB. Nr. 49 vom 2. März 1942, Seite 483). Walter Schwarzenbach ist infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

30. Mai 1945. Weinhalle usw.

Juan Orga y Tosas, in St. Gallen, Wirtschaft (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1936, Seite 2922). Die Natur des Geschäftes wird abgeändert in: Weinhalle und Weinhandlung.

Aargau — Argovie — Argovia

29. Mai 1945.

Liegenschaftsvermittlung Voser & Hitz, in Baden (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1938, Seite 2596). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

29. Mai 1945. Vertretungen.

Ernst Mohler, in Rohr bei Aarau, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1942, Seite 895). Diese Firma hat ihren Sitz nach Buehls bei Aarau verlegt, woselbst der Inhaber auch wohnt. Lenzburgerstrasse 524.

29. Mai 1945.

RECONTA BUCHHALTUNGS- und REVISIONS-A.-G. (RECONTA S.-A. de COMPTABILITE et de REVISION) (RECONTA S.-A. di CONTABILITA e di REVISIONE), in Baden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Mai 1945 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung aller Geschäfte des Buchhaltungswesens, Treuhand- und Revisionswesens, Verwaltungs- und Organisationswesens, gemäss der nähern Umsehreibung in § 5 der Statuten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu je Fr. 250. Auf das Aktienkapital sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt von Emil M. Schwaller, in Baden, die im Uebnahmevertrag vom 1. Februar 1945 näher aufgeführten Aktiven (Mobilien, Aufträge usw.) zum Preise von Fr. 10 000. Dieser Uebnahmepreis wird voll auf das Grundkapital angerechnet, d. h. der Sacheinleger erhält 100 mit 40% liberierte Aktien der Gesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitglied. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist zurzeit Emil M. Schwaller, von Oberdorf (Solothurn), in Baden. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Rita Hauri, von Reinach (Aargau), in Baden. Geschäftslokal: Badstrasse 41.

30. Mai 1945.

Vitamin-Hefe A.-G. Rheinfelden, in Rheinfelden (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1944, Seite 2889). In der Generalversammlung vom 17. Mai 1945 wurde die Erhöhung des Grundkapitals von bisher Fr. 90 000 auf Fr. 200 000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 110 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Vom neuen Aktienkapital sind Fr. 86 500 durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberierte. Dementsprechend wurde § 4 der Statuten revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

30. Mai 1945. Getreide usw.

Kesselring & Cie., in Romanshorn. Handel mit Getreide, Futtermitteln und Landesprodukten (SHAB. Nr. 255 vom 1. November 1926, Seite 1916). Ida Kesselring-Moser, von Märstetten, in Romanshorn, Ehefrau des Gesellschafters Alfred Kesselring, ist als Gesellschafterin in die Kollektivgesellschaft eingetreten. Der Gesellschafter Hans Kesselring ist ausgetreten. Die Unterschrift führt einzig Alfred Kesselring. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 3.

30. Mai 1945.

«METILA» Chem. Laboratorium K. Frommenwiler, in Erlen, Fabrikation laektechnischer Lösungsmittel, ehemisches Laboratorium (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1945, Seite 439). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. Mai 1945.

Elektrizitätsgenossenschaft Roggwil, in Roggwil (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1943, Seite 2359). An Stelle von Jean Hasler, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Jakob Stäheli, von Egnaeh, in Rütli-Roggwil, bisher Beisitzer, zum Vizepräsidenten und Aktuar ernannt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder mit dem Kassier.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

29 maggio 1945. Commestibili, frutta, ecc.

Cattaneo Alessandro, in Bellinzona (FUSC. del 30 ottobre 1943, n° 254, pagina 2436), negozio di commestibili, frutta e verdura. La predetta ditta individuale viene cancellata dal registro di commercio ad istanza del titolare, per cessazione del commercio.

Ufficio di Faido

29 maggio 1945. Ristorante, negozio commestibili, ecc.

Pedriani Maurizio, in Polmengo di Mairengo (FUSC. del 13 dicembre 1935, n° 292, pagina 3059). Tale ditta individuale viene radiata ad istanza del titolare, in seguito a cessione di attivo e passivo alla nuova ditta «Pedriani Celestina», in Polmengo di Mairengo.

29 maggio 1945. Ristorante e negozio commestibili.

Pedriani Celestina, in Polmengo di Mairengo. Titolare di tale ditta individuale è Celestina Pedriani, di Maurizio, da Osco, in Polmengo di Mairengo. La ditta ha assunto l'attivo ed il passivo della cessata ditta individuale «Pedriani Maurizio», in Polmengo di Mairengo. Gestione di ristorante e negozio di commestibili.

Ufficio di Locarno

28 maggio 1945. Carbone, ecc.

Dante Nava, in Locarno, commercio carbone e mattonelle indigeni, rappresentanze industriali e commerciali (FUSC. del 2 aprile 1942, n° 76, pagina 769). Con decisione 7 maggio 1945, la Pretura di Locarno ha pronunciato il fallimento del titolare.

29 maggio 1945. Imballaggi in legno.

G. Martinoni, in Minusio. Titolare della ditta è Luigi detto Gigi Martinoni, di Luigi, da ed in Minusio. Costruzione imballaggi in legno. Recapito: ex fabbrica e conserve.

Ufficio di Lugano

29 maggio 1945. Costruzioni.

Lonati & Cavadini, in Lugano, società in nome collettivo, impresa di costruzioni (FUSC. del 7 aprile 1937, n° 79, pagina 808). La società è sciolta e cancellata. L'attivo ed il passivo vengono assunti dalla ditta individuale «Guido Lonati», in Lugano, già inserita dal 22 dicembre 1924.

29 maggio 1945. Costruzioni.

Arturo Cavadini, in Lugano. Titolare è Arturo Cavadini, fu Natale, da Balerna, domiciliato a Lugano. Impresa di costruzioni. Via Francesco Mola 14.

29 maggio 1945. Costruzioni.

Guido Lonati, in Lugano, fabbrica blocchi e mattoni in cemento e costruzioni in genere (FUSC. del 24 dicembre 1924, n° 302, pagina 2115). La ditta assume attivo e passivo della società in nome collettivo «Lonati & Cavadini», in Lugano, oggi cancellata, e modifica la propria attività in: impresa di costruzioni.

Distretto di Mendrisio

29 maggio 1945.

Cassa Rurale di Stabio, in Stabio. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società cooperativa avente per iscopo: a) di fornire ai propri membri i fondi necessari per i loro affari; b) di costituire, a loro profitto, un capitale indivisibile ed inalienabile; c) di fornire al pubblico la possibilità di collocare a frutto i capitali disponibili a condizioni vantaggiose di tasso e di sicurezza, sia in deposito su libretti di risparmio o su conto corrente, sia in obbligazioni che in qualsiasi altra forma legale. La società non ha fini di lucro. I soci rispondono in solido e con tutti i loro averi, verso i terzi, di tutte le obbligazioni contratte dalla società. Il capitale sociale è diviso in quote sociali di fr. 100. Gli statuti sono di data 11 maggio 1945. Le pubblicazioni sociali verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da una direzione composta di 5 membri. Vincano la società collettivamente a due: Michele Manghera, di Angelo, presidente; Giuseppe Ruseoni, fu Donato, vicepresidente, e Natale Heitmann, di Giuseppe, segretario, tutti da ed in Stabio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cully

30 mai 1945. Ferblanterie, etc.

Hoirs de Charles Rastoldo, à Chexbres, ferblanterie, couverture, appareillage et magasin d'articles de ménage, société en nom collectif (FOSC. du 15 juillet 1943, n° 162, page 1628). L'associé André Rastoldo s'est retiré de la société dès le 28 décembre 1944.

30 mai 1945.

Caisse Raiffeisen de St. Saphorin (Lavaux), à St. Saphorin (Lavaux), société coopérative (FOSC. du 3 octobre 1940, n° 232, page 1792). Le président du conseil d'administration est David Amstein, de Wyla (Zurich), à St. Saphorin (Lavaux). Les pouvoirs de Charles Ruchonnet sont éteints.

Bureau de Lausanne

29 mai 1945. Appareils électriques, etc.

Charles Stricker, à Lausanne, représentations en appareils électriques et divers (FOSC. du 1^{er} juillet 1932). La raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

29 mai 1945. Vins, cidres.

J. Cochand, à Lausanne. Le chef de la maison est Jacques Cochand, de Romairon (Vaud), à Lausanne. Commerce de vins fins et courants; spécialités de rouge français. Représentation des Cidres «Pomoran». Enseigne: «A la Cave». Cheneau de Bourg 17.

29 mai 1945.

Edmond Magnenat «Photo Coloris», à Lausanne, commerce de reproductions et d'agrandissements photographiques en tous genres (FOSC. du 29 mars 1945, page 735). La raison est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Robert Télin, Photo Coloris», à Lausanne.

29 mai 1945.

Robert Télin «Photo Coloris», à Lausanne. Le chef de la maison est Robert Télin, allié Amblet, de Renan (Bern), à Lausanne. La maison reprend l'actif et le passif de la raison «Edmond Magnenat, Photo Coloris», à Lausanne, radiée. Commerce d'agrandissements et de reproductions photographiques en tous genres. Lithographie. Bureau: Rue du Pont 12.

Bureau de Morges

30 mai 1945.

Société de l'atelier de Lully, à Lully, société coopérative (FOSC. du 17 février 1936). Le comité est actuellement composé de: Ernest Petit, de Crissier, président (nouveau); Mareel Duc, secrétaire, et Edmond Pidoux, caissier, ces deux déjà inserits, tous domiciliés à Lully. La signature de l'ancien président Robert Jacot est éteinte et radiée. Le président et le secrétaire signent collectivement au nom de la société.

Bureau d'Orbe

24 mai 1945. Immeubles.

Les Tillieux, s. à r. l., à Ballaigues. Suivant acte authentique et statuts du 11 mai 1945, il a été constitué sous cette raison sociale une société à

responsabilité limitée qui a pour but l'achat de l'immeuble sis à Ballaigues, dit « Les Frênes », appartenant à l'Hoirie d'Octave Leresche, à Ballaigues, pour le prix de fr. 42 000 au maximum. La société pourra d'une façon générale s'intéresser à toutes affaires immobilières et commerciales quelconques. Elle pourra acquérir, vendre, prendre en gérance tous immeubles sis en Suisse. Le capital social est de fr. 25 000. Les associés sont: Ernest Bille, de Boudevilliers, à Ballaigues, pour une part de fr. 14 000; Edouard Bille, de Boudevilliers, à Ballaigues, pour une part de fr. 2000, et la société « Bourgeois Frères et Compagnie, Société anonyme », à Ballaigues, pour une part de fr. 9000. Les parts sont entièrement libérées en espèces. Les publications de la société sont faites dans la Feuille des Avis officiels du Canton de Vaud, sous réserve de celles qui doivent être faites aussi dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé Edouard Bille a été désigné comme gérant avec signature individuelle. Bureaux: dans ceux de la société « Bourgeois Frères et Compagnie, société anonyme ».

29 mai 1945.

Société immobilière des Eterpaz, à Vallorbe, à Vallorbe, société anonyme (FOSC. du 29 décembre 1943, n° 304, page 2896). Auguste Wunderli et Walter Chevalier sont administrateurs démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints et radiés. A été désigné comme nouvel administrateur: Carlo Andriani, de Berne, à Muri près Berne. Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: président: Carlo Andriani (nouveau); secrétaire: Jean Roggli (déjà inscrit). La société est dorénavant engagée par la signature individuelle de chaque administrateur.

Bureau de Rolle

30 mai 1945. Commerce de bois.

Louis Reichenbach, à Essertines sur Rolle. Le chef de la maison est Louis-Marc-Henri Reichenbach, fils d'Eugène-Victor, de Lauenen (Berne), à Essertines sur Rolle. Commerce de bois.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

30 mai 1945. Mécanique.

Schilling & Geuggis, S.A., succursale des Hauts-Genevoys, fabrication et vente de mécanique de précision, d'étampes pour toutes industries, découpage et frappe de cadras, nielage et décoration de boîtes, découpage et emboutissage de pièces en séries, etc. (FOSC. du 4 février 1944, n° 29, page 297), société anonyme avec siège principal au Locle. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Rectification.

Syndicat des Agriculteurs, laitiers et débitants de lait de La Chaux-de-Fonds et des environs, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 29 mai 1945, n° 122, page 1213). Le vice-président Edouard Barben est domicilié à La Joux-Perret 30, commune de La Chaux-de-Fonds.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

29 mai 1945.

Association des Catholiques Romains de Couvet, à Couvet, association (FOSC. du 3 novembre 1931, n° 256, page 2336). Selon procès-verbal de son assemblée générale du 15 avril 1945, la société, ne poursuivant pas un but économique, a décidé sa radiation au registre du commerce. Elle continue d'exister conformément à l'article 60 CC.

29 mai 1945.

Société libre des Catholiques romains de Noiraigue, à Noiraigue, association (FOSC. du 16 avril 1932, n° 88, page 922). Selon procès-verbal de son assemblée générale du 13 mai 1945, la société, ne poursuivant pas un but économique, a décidé sa radiation au registre du commerce. Elle continue d'exister conformément à l'article 60 CC.

Bureau de Neuchâtel

29 mai 1945.

Electricité Neuchâteloise S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 17 mai 1939, n° 114, page 1025). Dans son assemblée générale ordinaire des actionnaires du 15 mai 1945, la société a modifié ses statuts. Le capital social de fr. 1 250 000 est porté à fr. 1 500 000 par l'émission de 250 actions nouvelles, nominatives, de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Le capital social de fr. 1 500 000 est divisé en 1500 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Par suite de démission, Pierre de Meuron, vice-président, a cessé de faire partie du conseil d'administration. Sa signature est par conséquent radiée. Hermann Guinand, des Brenets, à La Chaux-de-Fonds, administrateur déjà inscrit, l'a remplacé à la vice-présidence. Il signera collectivement avec un des deux administrateurs ayant déjà la signature sociale, soit: Arthur Studer, président, et Alfred Guinchard, secrétaire.

29 mai 1945. Mercerie, bonneterie, chemiserie.

Alfred Schweizer, à Neuchâtel, représentation de mercerie, bonneterie et chemiserie (FOSC. du 29 janvier 1943, n° 23, page 233). Cette raison est radiée ensuite de remise du commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif « Schweizer & Flury », inscrite ce jour.

29 mai 1945. Textiles.

Schweizer & Flury, à Neuchâtel. Alfred Schweizer, de Ringgenberg (Berne), à Neuchâtel, et Armin Flury, de Herbetswil (Soleure), à Berne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 11 mai 1945 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la raison individuelle « Alfred Schweizer », à Neuchâtel, radiée. Commerce et représentation de textiles. Bureaux: Rue de l'Hôpital 18.

Genf — Genève — Ginevra

25 mai 1945. Imprimerie-lithographie.

R. Blanc, à Genève, imprimerie-lithographie (FOSC. du 8 novembre 1943, page 2494). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, selon bilan au 30 avril 1945, à la société anonyme « René Blanc S.A. », à Genève, ci-après inscrite.

25 mai 1945. Travaux d'imprimerie et de lithographie.

René Blanc S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 17 mai 1945, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exécution de travaux d'imprimerie et de lithographie en tous genres et de spécialités d'offset et la reprise, à partir du 1^{er} mai 1945, de l'actif et du passif de la maison d'imprimerie-lithographie « R. Blanc », à Genève, propriété de René Blanc, imprimeur, à Genève, et la continuation de son exploitation. La société peut en outre faire toutes opérations financières, commerciales, industrielles, mobilières et immobilières se rattachant directement ou indirectement à son but et s'intéresser sous toutes formes à toutes entreprises similaires. Le capital social est de fr. 60 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur, et en 20 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de fr. 53 000. Il est fait apport à la société de l'actif et du passif de la dite maison d'imprimerie-lithographie « R. Blanc », sur la base d'un bilan au 30 avril 1945, annexé aux statuts, le dit bilan accusant un actif de fr. 60 200.04 (caisse, chèques postaux, débiteurs, banques, matériel, machins et agencement, marchandises en stock) et un passif vis-à-vis des tiers de fr. 49 538.48 (fournisseurs, créanciers), soit un actif net de fr. 10 661.56. Cet apport a été accepté pour le prix de fr. 10 661.56 et payé à l'apporteur par la remise de 21 actions de la société, au porteur, entièrement libérées, le dit apporteur restant créancier de la société pour le solde de fr. 161.56. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison « R. Blanc » dont elle aura les profits et les charges à partir du 1^{er} mai 1945. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce et par l'envoi d'une lettre recommandée envoyée aux adresses inscrites sur le registre des actions nominatives. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: Pierre Audéoud, de et à Genève, président; Gordon Graham, de nationalité britannique, à Genève, secrétaire, et René Blanc, de Lausanne, à Cointrin (Meyrin), administrateur-délégué. En outre, Irma Blanc, née Eggimann, de Lausanne, à Cointrin (Meyrin), a été nommée directrice de la société. La société sera engagée par la signature collective à deux des administrateurs et par la signature collective de la directrice et d'un administrateur. Locaux: Rue de la Rôtisserie 2.

26 mai 1945.

Société Immobilière La Scabeuse, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 décembre 1936, page 3030). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 5 mai 1945, la société a décidé de porter son capital social de fr. 20 000 à fr. 50 000 par l'émission de 60 actions au porteur de fr. 500 chacune, entièrement libérées par compensation avec des créances contre la société, et de remplacer les 20 anciennes actions nominatives de fr. 1000 chacune par 40 actions au porteur de fr. 500 chacune. La société a révisé ses statuts en conséquence et les a adaptés aux dispositions actuelles du Code fédéral des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500 chacune. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de 1 à 5 membres. Il est actuellement composé de: Henri von der Weid, président, de Fribourg, à Berne; Thierry de Bocard, secrétaire, de et à Fribourg; Raoul von der Weid, de et à Fribourg, et Paul Addor (inscrit). La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les pouvoirs conférés à l'administrateur Paul Addor sont modifiés en ce sens.

28 mai 1945. Couture.

Cesira Croso, à Genève. Le chef de la maison est Cesira Croso, née Mongini, de nationalité italienne, à Genève, séparée de corps et de biens de Jean-Baptiste-Luigi-Pietro-Florindo Croso. Maison de couture. Rue de Rive 4.

28 mai 1945. Auberge-café-restaurant.

F. Wuhrmann, à Genève. Le chef de la maison est veuve Frieda-Rosa Wuhrmann, née Laubscher, d'Oberwinterthur (Zurich), à Genève. Auberge-café-restaurant, à l'enseigne « Auberge-café-restaurant de Sécheron ». Rue de Lausanne 137.

28 mai 1945. Boulangerie.

J. Roguet, à Landecy, commune de Bardonnex. Le chef de la maison est Jean-Charles Roguet, de Bardonnex, à Landecy, commune de Bardonnex. Boulangerie.

28 mai 1945. Boulangerie-pâtisserie.

A. Cardoii, à Chêne-Bourg. Le chef de la maison est Auguste-Christophe Cardoii, de nationalité française, à Chêne-Bourg. Boulangerie-pâtisserie. Rue de Genève 64.

28 mai 1945. Boulangerie-pâtisserie-tea-room.

J. Müller, à Collonge, commune de Collonge-Bellerive. Le chef de la maison est Johann Müller, de Zell (Lucerne), à Collonge, commune de Collonge-Bellerive. Boulangerie-pâtisserie-tea-room.

28 mai 1945. Boulangerie-pâtisserie.

J. Marbach, à Carouge. Le chef de la maison est Jacques Marbach, d'Étisswil (Lucerne), à Carouge, séparé de biens de Gilberte-Pauline, née Engli. Boulangerie-pâtisserie. Rue Vautier 45.

28 mai 1945. Boulangerie-pâtisserie.

Th. Dupraz, à Bernex. Le chef de la maison est Théodore-Pierre-Antoine Dupraz, de Soral, à Bernex, séparé de biens de Marguerite-Andrée, née Maréchal. Boulangerie-pâtisserie.

28 mai 1945. Boulangerie-pâtisserie.

Gerber Fréd., à Chêne-Bourg. Le chef de la maison est Frédéric Gerber, de Langnau (Berne), à Chêne-Bourg. Boulangerie-pâtisserie. Rue du Gothard 16.

28 mai 1945. Produits alimentaires, épicerie et primeurs.

Nataline Restani, à Carouge, commerce de produits alimentaires, épicerie et primeurs (FOSC. du 15 mars 1935, page 675). La titulaire Nataline, née Scrivano, veuve Restani, est maintenant épouse d'Edoardo-Delfino Todeschini, de nationalité italienne, à Carouge, dont elle est séparée de biens et dûment autorisée.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 110454. Date de dépôt: 11 mai 1945, 7 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Place de la Gare 12, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° 58272. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 février 1945.

Montres, boîtes, mouvements, cadrans et fournitures de montres.

PASHA

N° 110455. Date de dépôt: 11 mai 1945, 7 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Place de la Gare 12, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° 58266. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 février 1945.

Montres, mouvements et parties de montres.

HERALPA

N° 110456. Date de dépôt: 11 mai 1945, 7 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Place de la Gare 12, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° 58267. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 février 1945.

Montres, boîtes, mouvements, cadrans et fournitures de montres.

ANNITA

N° 110457. Date de dépôt: 11 mai 1945, 7 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Place de la Gare 12, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° 58268. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 février 1945.

Montres, boîtes, mouvements, cadrans et fournitures de montres.

THE GEM

N° 110458. Date de dépôt: 11 mai 1945, 7 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Place de la Gare 12, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° 58269. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 février 1945.

Montres, boîtes, mouvements, cadrans et fournitures de montres.

BRILLIANTA

N° 110459. Date de dépôt: 11 mai 1945, 7 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Place de la Gare 12, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° 58270. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 février 1945.

Montres, boîtes, mouvements, cadrans et fournitures de montres.

ROSINA

N° 110460. Date de dépôt: 11 mai 1945, 7 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Place de la Gare 12, Bienne (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° 58271. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 février 1945.

Montres, boîtes, mouvements, cadrans et fournitures de montres.

ZAIMA

N° 110461. Date de dépôt: 11 mai 1945, 7 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Place de la Gare 12, Bienne (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° 59015. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mai 1945.

Montres et horloges, mouvements, boîtes, cadrans et toutes parties de montres et d'horloges.

ERA

N° 110462. Date de dépôt: 11 mai 1945, 7 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Place de la Gare 12, Bienne (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° 59016. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mai 1945.

Montres et horloges, mouvements, boîtes, cadrans et toutes parties de montres et d'horloges.

VISO

N° 110463. Date de dépôt: 11 mai 1945, 7 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Place de la Gare 12, Bienne (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° 60162. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mai 1945.

Montres et horloges, mouvements, boîtes, cadrans et toutes parties de montres et d'horloges.

ORA

N° 110464. Date de dépôt: 11 mai 1945, 7 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Place de la Gare 12, Bienne (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° 60227. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mai 1945.

Montres et horloges, mouvements, boîtes, cadrans et toutes parties de montres et d'horloges.

ERACO

N° 110465. Date de dépôt: 11 mai 1945, 7 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Place de la Gare 12, Bienne (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° 60228. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mai 1945.

Montres et horloges, mouvements, boîtes, cadrans et toutes parties de montres et d'horloges.

ERANO

N° 110466. Date de dépôt: 11 mai 1945, 7 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Place de la Gare 12, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° 60229. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mai 1945.

Montres et horloges, mouvements, boîtes, cadrans et toutes parties de montres et d'horloges.

ERCA

N° 110467. Date de dépôt: 11 mai 1945, 7 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Place de la Gare 12, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° 60230. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mai 1945.

Montres et horloges, mouvements, boîtes, cadrans et toutes parties de montres et d'horloges.

ERIA

N° 110468. Date de dépôt: 11 mai 1945, 7 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Place de la Gare 12, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° 60231. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mai 1945.

Montres et horloges, mouvements, boîtes, cadrans et toutes parties de montres et d'horloges.

ERAX

N° 110469. Date de dépôt: 11 mai 1945, 7 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Place de la Gare 12, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° 60232. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mai 1945.

Montres et horloges, mouvements, boîtes, cadrans et toutes parties de montres et d'horloges.

GORLON

N° 110470. Date de dépôt: 11 mai 1945, 7 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Place de la Gare 12, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° 60233. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mai 1945.

Montres et horloges, mouvements, boîtes, cadrans et toutes parties de montres et d'horloges.

NEGRO

N° 110471. Date de dépôt: 11 mai 1945, 7 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Place de la Gare 12, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° 60234. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mai 1945.

Montres et horloges, mouvements, boîtes, cadrans et toutes parties de montres et d'horloges.

SLOWA

N° 110472. Date de dépôt: 11 mai 1945, 7 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Place de la Gare 12, Bienne (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° 60235. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mai 1945.

Montres et horloges, mouvements, boîtes, cadrans et toutes parties de montres et d'horloges.

PRAGIS

N° 110473. Date de dépôt: 11 mai 1945, 7 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Place de la Gare 12, Bienne (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° 60456. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mai 1945.

Montres et horloges, mouvements, boîtes, cadrans et toutes parties de montres et d'horloges.

PAL

N° 110474. Date de dépôt: 11 mai 1945, 7 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Place de la Gare 12, Bienne (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° 60639. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mai 1945.

Montres et horloges, mouvements, boîtes, cadrans et toutes parties de montres et d'horloges.

ASCO

Crédit agricole de Grandson — Siège social: Grandson

| Actif | | | Bilan au 31 décembre 1944 | | | Passif | | |
|-----------------------------|--|-----|--------------------------------|-----------------|-----|--------|---------|-----|
| | Fr. | Ct. | | Fr. | Ct. | | Fr. | Ct. |
| Caisse et chèques postaux | 16 354 | 03 | Comptes créanciers à vue | 73 730 | 25 | | | |
| Avoirs en banque à vue | 57 945 | 55 | Caisse d'épargne | 130 885 | 05 | | | |
| Effets de change | 400 | — | Bons de caisse | 179 000 | — | | | |
| Comptes courants, en blanc | Fr. 33 190.60 | — | Autres postes du passif | 63 168 | 13 | | | |
| garantis par hypothèques | » 181 883.05 | — | Capital social | 64 500 | — | | | |
| garantis par d'autres gages | » 47 036.50 | 15 | Réserve | 55 500 | — | | | |
| Placements hypothécaires | 75 000 | — | Report à nouveau | 424 | 75 | | | |
| Titres | 132 515 | — | | | | | | |
| Immeubles | 9 983 | 45 | | | | | | |
| Capital non versé | 12 900 | — | | | | | | |
| | 567 208 | 18 | | | | | 567 208 | 18 |
| Charges | Compte de pertes et profits au 31 décembre 1944 | | | Produits | | | | |
| | Fr. | Ct. | | Fr. | Ct. | | | |
| Intérêts débiteurs | 11 921 | 90 | Solde de l'exercice précédent | 221 | 75 | | | |
| Organes de la banque | 2 900 | — | Intérêts créanciers | 15 777 | 50 | | | |
| Frais généraux et de bureau | 2 532 | 45 | Produit du portefeuille effets | 63 | 80 | | | |
| Impôts et taxes | 659 | 90 | Produit du portefeuille titres | 3 058 | 25 | | | |
| Amortissements | 682 | 30 | | | | | | |
| Bénéfice net, reporté | 424 | 75 | | | | | | |
| | 19 121 | 30 | | | | | 19 121 | 30 |

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung einer weiteren Teuerungszulage im schweizerischen Metallgewerbe

(Bundesratsbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Artikel 6 und 7; Vollzugsverordnung, Artikel 7)

Der Schweizerische Gewerbeverband, der Schweizerische Spenglermeister- und Installateurverband, der Verband schweizerischer Elektro-Installationsfirmen, der Verein schweizerischer Zentralheizungsindustrieller, der Verband schweizerischer Schlossermeister- und Konstruktionswerkstätten, der Verband schweizerischer Rolladenfabriken einerseits und der Schweizerische Metall- und Uhrenarbeiterverband, der Christliche Metallarbeiterverband der Schweiz, der Schweizerische Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter und der Landesverband freier Schweizer Arbeiter andererseits

sind mit dem Gesuch an die Bundesbehörde gelangt, es sei die folgende Vereinbarung his Ende 1945 allgemeinverbindlich zu erklären:

I. Für das schweizerische Spengler- und sanitäre Installationsgewerbe. Die im Spengler- und sanitären Installationsgewerbe durch die Bundesratsbeschlüsse vom 23. November 1913, 20. Juni 1944 und 27. November 1944 allgemeinverbindlich erklärte Grundzulage wird von 47 auf 51 Rp. pro Stunde erhöht. Die Haushaltzulage und die Kinderzulage betragen wie bis anhin 2 bzw. 5 Rp. pro Stunde.

II. Für das Elektro-Installationsgewerbe. Die im Elektro-Installationsgewerbe gültigen und durch die Bundesratsbeschlüsse vom 5. März, 12. Juni und 13. Dezember 1943 und 23. Juni und 13. November 1944 allgemeinverbindlich erklärten Teuerungszulagen werden wie folgt erhöht:

- Alle Arbeiter erhalten eine Grundzulage von 51 Rp. pro Arbeitsstunde.
- Verheiratete, verwitwete, geschiedene oder getrennt lebende Arbeiter, sofern in deren Haushalt die Ehefrau oder unterstützungsberechtigte Kinder leben, erhalten eine Haushaltzulage von 2 Rp. pro Arbeitsstunde.
- Darüber hinaus zahlt der Arbeitgeber 7 Rp. pro Arbeitsstunde des ledigen Arbeiters bzw. 5 Rp. pro Arbeitsstunde des verheirateten Arbeiters in die durch die Vereinbarung vom 1. Oktober 1943 geschaffene Familienausgleichskasse ein, die zur Ausrichtung einer Kinderzulage von 5 Rp. pro Kind und Arbeitsstunde dient.

III. Für das Schlosser- und Eisenbaugewerbe. Die Teuerungszulagen im schweizerischen Schlosser- und Eisenbaugewerbe werden auf insgesamt 58 Rp. pro Arbeiter und Arbeitsstunde erhöht. Diese Gesamtzulage von 58 Rp. verteilt sich folgendermassen:

- in eine Grundzulage von 51 Rp. pro Arbeitsstunde, die jedem Arbeiter durch den Betriebsinhaber direkt auszubezahlen ist;
- in eine Haushaltzulage von 2 Rp. und in eine Kinderzulage von 5 Rp. pro Arbeitsstunde, die durch den Betriebsinhaber in die Ausgleichskasse für Familienzulagen einzubezahlen bzw. mit derselben zu verrechnen sind.

Jeder einen eigenen Haushalt führende verheiratete, verwitwete, geschiedene oder getrennt lebende Arbeiter hat ein Anspruchsrecht auf eine Haushaltzulage von 2 Rp. pro Arbeitsstunde.

Die Kinderzulage beträgt wie bis anhin 5 Rp. pro Arbeitsstunde für jedes Kind unter 18 Jahren.

IV. Für das Zentralheizungs- und Eisenbaugewerbe. Auf den hestehenden Stundenlöhnen werden folgende Teuerungszulagen gewährt:

- eine Grundzulage von 51 Rp. pro Stunde, die allen Arbeitern, gleichgültig ob ledig oder verheiratet, mit oder ohne Kinder, ausbezahlt wird;
- eine weitere Zulage von 2 Rp., total 53 Rp., an verheiratete Arbeiter und an Arbeiter mit Unterstützungspflicht;
- eine Kinderzulage von 5 Rp. pro Arbeiter und Arbeitsstunde, die durch den Betriebsinhaber, entsprechend seiner Kasenzugehörigkeit, entweder in die Ausgleichskasse des Vereins schweizerischer Zentralheizungsindustrieller oder in diejenige des Schweizerischen Spenglermeister- und Installateurverbandes einzubezahlen bzw. mit dieser zu verrechnen ist.

Für den Kanton Genf finden die dort geltenden gesetzlichen Bestimmungen über die Ausrichtung von Kinderzulagen Anwendung.

Die Mittags- und Tageszulagen betragen:

- die Mittagszulage Fr. 2.60;
- die Tageszulage für Verheiratete und Unterstützungspflichtige Fr. 7.50, für Ledige Fr. 5.80.

Der räumliche, betriebliche und berufliche Geltungsbereich der Allgemeinverbindlicherklärung soll für die einzelnen Wirtschaftsgruppen gleich umschrieben werden wie in den folgenden Bundesratsbeschlüssen:

- Beschluss vom 27. November 1944 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung einer im Spengler- und Installationsgewerbe vereinbarten Erhöhung der Teuerungszulage (Bundesblatt 1944, Seite 1487; Schweizerisches Handelsamtsblatt vom 11. Dezember 1944).
- Beschluss vom 13. November 1944 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung einer im Elektro-Installationsgewerbe vereinbarten Erhöhung der Teuerungszulage (Bundesblatt 1944, Seite 1374; Schweizerisches Handelsamtsblatt vom 22. November 1944).
- Beschluss vom 23. November 1944 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung einer im Schlosser- und Eisenbaugewerbe vereinbarten Erhöhung der Teuerungszulage (Bundesblatt 1944, Seite 1482; Schweizerisches Handelsamtsblatt vom 9. Dezember 1944).
- Beschluss vom 6. Februar 1945 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung einer im Zentralheizungs- und Eisenbaugewerbe vereinbarten Erhöhung der Teuerungszulage (Bundesblatt 1945, Seite 196; Schweizerisches Handelsamtsblatt vom 17. Februar 1945).

Allfällige Einsprachen gegen diese anbegehrt Allgemeinverbindlicherklärung sind dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen innert 14 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an einzureichen.

Bern, den 2. Juni 1945.

(AA. 85)

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
der Vizedirektor: Kaufmann.

Demande tendante à ce que force obligatoire générale soit donnée à une nouvelle allocation de renchérissement pour les ouvriers sur métaux

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail, articles 6 et 7; règlement d'exécution, article 7)

L'Union suisse des arts et métiers, l'Association suisse des maîtres ferblantiers et appareilleurs, l'Union suisse des installateurs électriciens, la Société suisse des constructeurs de chauffages centraux, l'Union suisse des maîtres serruriers et constructeurs, l'Union des fabriques suisses de stores, d'une part, et la Fédération suisse des ouvriers sur métaux et horlogers, la Fédération chrétienne des ouvriers sur métaux, l'Association suisse des ouvriers et employés protestants, l'Union suisse des syndicats autonomes, d'autre part,

ont présenté à l'autorité fédérale une demande tendante à ce que force obligatoire générale soit donnée avec effet jusqu'au 31 décembre 1945, à la convention suivante:

I. Pour le métier de ferblantier et d'appareilleur. L'allocation de renchérissement (allocation de base) à laquelle force obligatoire a été donnée pour le métier de ferblantier et d'appareilleur par les arrêtés du Conseil fédéral du 23 novembre 1943, du 20 juin 1944 et du 27 novembre 1944 est portée de 47 à 51 ct. à l'heure. L'allocation de ménage et l'allocation pour enfants restent respectivement fixées à 2 et 5 ct. à l'heure.

II. Pour le métier d'installateur électricien. Les indemnités de renchérissement auxquelles force obligatoire générale a été donnée pour la profession d'installateur électricien par les arrêtés du Conseil fédéral des 5 mars, 12 juin et 13 décembre 1943 et 23 juin et 13 novembre 1944 sont augmentées comme suit:

- Tous les ouvriers reçoivent une allocation principale de renchérissement de 51 ct. par heure de travail.
- Les ouvriers mariés, veufs, divorcés ou séparés reçoivent, en tant que l'épouse ou des enfants, à qui il est dû aliments, vivent dans leur ménage, une allocation de ménage de 2 ct. par heure de travail.
- En outre, l'employeur versera 7 ct. par heure de travail de l'ouvrier célibataire et 5 ct. par heure de travail de l'ouvrier marié à la caisse de compensation instituée par la convention du 1^{er} octobre 1942, versements qui serviront à payer une allocation pour enfants de 5 ct. par enfant et par heure de travail.

III. Pour le métier de serrurier et constructeur. L'allocation de renchérissement pour la serrurerie et la construction métallique est portée à 58 ct. au total par heure de travail et par ouvrier.

L'allocation totale se répartit comme suit:

- une allocation de base de 51 ct. par heure de travail, à verser directement par l'employeur à chaque ouvrier;
- une allocation de ménage de 2 ct. et une allocation pour enfants de 5 ct. par heure de travail, que l'employeur doit verser à la caisse de compensation pour allocations familiales, ou qui lui sont portées en compte par cette caisse.

Tout ouvrier marié, veuf, divorcé ou séparé, ayant son propre ménage, a droit à une allocation de ménage de 2 ct. par heure de travail.

L'allocation pour enfants reste fixée à 5 ct. par heure de travail pour chaque enfant au-dessous de dix-huit ans.

IV. Pour le métier d'installateur de chauffages centraux. Il sera versé en sus des salaires à l'heure les allocations de renchérissement suivantes:

- une allocation de base de 51 ct. à l'heure à tous les ouvriers, qu'il soient célibataires ou mariés, avec ou sans enfants;
- une allocation supplémentaire de 2 ct. aux ouvriers mariés et aux ouvriers ayant charge de famille, qui reçoivent ainsi en tout 53 ct.;
- une allocation pour enfants de 5 ct., par ouvrier et par heure de travail, que le chef d'établissement verse, selon son affiliation, à la caisse de compensation de la Société suisse des constructeurs de chauffages centraux ou à la caisse de compensation de l'Association suisse des maîtres ferblantiers et appareilleurs, ou qui lui est portée en compte par cette caisse.

En ce qui concerne le canton de Genève, sont applicables les dispositions légales qui y sont en vigueur concernant le versement d'allocations familiales.

L'indemnité pour repas de midi et l'indemnité journalière montent:

- l'indemnité pour repas de midi à fr. 2.60;
- l'indemnité journalière à fr. 7.50 pour les ouvriers mariés et les ouvriers ayant charge de famille, à fr. 5.80 pour les célibataires.

Le champ d'application de la déclaration de force obligatoire générale quant au territoire, la profession et le genre d'exploitations restera, pour les différentes branches économiques, tel qu'il a été déterminé dans les arrêtés du Conseil fédéral ci-dessous:

- Arrêté du 27 novembre 1944 donnant force obligatoire générale à un relèvement de l'allocation de renchérissement convenue pour les ouvriers ferblantiers et appareilleurs (Feuille fédérale 1944, page 1424; Feuille officielle suisse du commerce du 11 décembre 1944).
- Arrêté du 13 novembre 1944 donnant force obligatoire générale à un relèvement de l'allocation de renchérissement convenue pour les ouvriers installateurs électriciens (Feuille fédérale 1944, page 1314; Feuille officielle suisse du commerce du 22 novembre 1944).
- Arrêté du 23 novembre 1944 donnant force obligatoire générale à un relèvement de l'allocation de renchérissement convenue pour la serrurerie et la construction métallique (Feuille fédérale 1944, page 1422; Feuille officielle suisse du commerce du 9 décembre 1944).
- Arrêté du 6 février 1945 donnant force obligatoire générale à un relèvement des allocations de renchérissement convenues pour les ouvriers installateurs de chauffages centraux (Feuille fédérale 1945, page 187; Feuille officielle suisse du commerce du 17 février 1945).

Il peut être formé opposition à la demande devant l'Office fédéral de l'Industrie, des arts et métiers et du travail, dans les 14 jours de la date de la présente publication, par écrit, et avec indication des motifs.

Berne, le 2 juin 1945.

Office fédéral de l'Industrie, des arts et métiers et du travail,
le vice-directeur: Kaufmann.

Domanda di conferimento del carattere obbligatorio generale ad una nuova indennità di rincaro convenuta per gli operai del metallo

(Decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro, articoli 6 e 7; regolamento d'esecuzione, articolo 7)

L'Unione svizzera d'arti e mestieri, l'Associazione svizzera dei padroni lattonieri e installatori idraulici, l'Unione svizzera degli installatori-elettrici, la Società svizzera dei costruttori di riscaldamenti centrali, l'Unione padronale svizzera dei fabbri ferriai e fabbri costruttori, l'Unione svizzera delle fabbriche di saracinesche, d'una parte, e la Federazione svizzera degli operai metallurgici ed orologiai, la Federazione cristiana degli operai metallurgici, l'Associazione svizzera degli operai ed impiegati evangelici, l'Unione sindacale degli operai svizzeri indipendenti, dall'altra,

hanno presentato all'autorità federale una domanda intesa a far conferire il carattere obbligatorio generale, con effetto fino al 31 dicembre 1945, alla seguente convenzione:

I. Per il mestiere del lattoniere o dell'installatore idraulico. L'indennità di rincaro (indennità di base) nel mestiere del lattoniere e dell'installatore idraulico, dichiarata coi decreti del Consiglio federale del 23 novembre 1943, del 20 giugno e del 27 novembre 1944 d'applicazione obbligatoria generale, è aumentata da 47 a 51 cent. all'ora. L'assegno per l'economia domestica e l'indennità per i figli restano rispettivamente fissati a 2 e 5 cent. all'ora.

II. Per il mestiere d'installatore elettrico. Le indennità di rincaro che, in virtù dei decreti del Consiglio federale del 5 marzo, 12 giugno e 13 dicembre 1943 e 23 giugno e 13 novembre 1944, sono state dichiarate di carattere obbligatorio generale nel ramo delle installazioni elettriche, sono aumentate come segue:

- Tutti gli operai ricevono un'indennità di rincaro principale di 51 cent. per ora lavorativa.
- Tutti gli operai ammogliati, vedovi, divorziati o separati ricevono, quando la moglie o i figli aventi diritto agli alimenti vivono nell'economia domestica, una indennità supplementare per l'economia domestica di 2 cent. per ora lavorativa.
- Inoltre il datore di lavoro verserà 7 cent. per ora lavorativa dell'operaio celibe, rispettivamente 5 cent. per ora lavorativa dell'operaio ammogliato, alla cassa di compensazione istituita mediante l'accordo del 1^o ottobre 1942, versamenti che serviranno al pagamento di un'indennità per i figli di 5 cent. per figlio e per ora lavorativa.

III. Per il mestiere del fabbro ferraio o del fabbro costruttore. Le indennità di rincaro nel mestiere del fabbro ferraio e del fabbro costruttore sono aumentate ad un totale di 58 cent. all'ora e per operaio.

Quest'indennità di rincarico totale si ripartisce come segue:

- in un'indennità base di 51 cent. all'ora da versarsi direttamente dal datore di lavoro ad ogni operaio;
 - in un assegno per l'economia domestica di 2 cent. ed in un assegno per i figli di 5 cent. all'ora che il datore di lavoro verserà alla cassa di compensazione per assegni di famiglia o che conteggerà esso.
- Ogno operaio coniugato, vedovo, divorziato o vivente diviso dalla moglie e che abbia casa propria ha diritto ad un assegno famigliare di 2 cent. all'ora.
- L'assegno per i figli ammonta, come finora, a 5 cent. all'ora e per ciascun figlio che abbia meno di 18 anni.

IV. Per il mestiere di installatore di riscaldamenti centrali. Le indennità di rincarico, calcolate in base agli attuali salari orari, ammontano a:

- un'indennità base di 51 cent. all'ora, da versare a tutti gli operai celibi o sposati con o senza prole;
 - un assegno supplementare per l'economia domestica di 2 cent. all'ora, da versare agli operai sposati ed a quelli che hanno obblighi legali di assistenza, i quali ricevono in tal modo un totale di 53 cent.;
 - un assegno per i figli di 5 cent. per operaio e per ora di lavoro da versarsi o da compensarsi contabilmente dal datore di lavoro a seconda della sua appartenenza alla cassa di compensazione della Società svizzera dei costruttori di riscaldamenti centrali o a quella dell'Associazione svizzera dei padroni lattonieri e installatori idraulici.
- Per quanto concerne il cantone di Ginevra sono applicabili le disposizioni legali che vi sono in vigore relative al versamento degli assegni per i figli.
- L'indennità per la refezione di mezzogiorno e quella giornaliera sono portate:
- l'indennità per la refezione di mezzogiorno, a fr. 2.60;
 - l'indennità giornaliera a fr. 7.50 per gli operai sposati e per quelli che hanno obblighi legali di assistenza, a fr. 5.80 per gli operai celibi.

Il campo d'applicazione del conferimento del carattere obbligatorio generale quanto al territorio, alla professione ed al genere delle aziende resterà tale quale fu determinato, per i rispettivi rami economici, nei decreti del Consiglio federale qui sotto:

- Decreto del 27 novembre 1944 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ad un aumento, convenuto nel mestiere del lattoniere e dell'installatore idraulico, dell'indennità di rincarico (Foglio federale 1944, pagina 440; Foglio ufficiale svizzero di commercio dell'11 dicembre 1944).
- Decreto del 13 novembre 1944 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ad un aumento, convenuto nel ramo delle installazioni elettriche, dell'indennità di rincarico (Foglio federale 1944, pagina 415; Foglio ufficiale svizzero di commercio del 22 novembre 1944).
- Decreto del 23 novembre 1944 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ad un aumento, convenuto nel mestiere del fabbro ferraio e del fabbro costruttore, dell'indennità di rincarico (Foglio federale 1944, pagina 438; Foglio ufficiale svizzero di commercio del 9 dicembre 1944).
- Decreto del 6 febbraio 1945 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ad un aumento dell'indennità di rincarico per gli operai installatori di riscaldamenti centrali (Foglio federale 1945, pagina 367; Foglio ufficiale svizzero di commercio del 17 febbraio 1945).

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere inoltrate, per iscritto e debitamente motivate, all'Ufficio federale dell'Industria, delle arti e mestieri e del lavoro entro 14 giorni dalla data della presente pubblicazione.

Berna, il 2 giugno 1945.

Ufficio federale dell'Industria, delle arti e mestieri e del lavoro,
il vicedirettore: Kanfmann.

Requête en déclaration de force obligatoire générale d'un contrat collectif de travail applicable aux entreprises de transports dans le canton de Genève

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 et règlement d'exécution du 10 décembre 1943)

L'Association patronale des entreprises de transports,
la Fédération suisse des travailleurs du commerce, des transports et de l'alimentation,
le Syndicat corporatif du personnel des maisons de transports,

ont demandé au Conseil d'Etat du canton de Genève d'attribuer force obligatoire générale, pour le canton de Genève, aux clauses ci-après de la convention des 1^{er} octobre 1944 et 25 janvier 1945 qu'ils ont passée:

PREMIÈRE PARTIE

Conditions d'engagement et de travail

Article premier. Durée du travail. La durée du travail est la suivante:

- Chauffeurs: 60 heures par semaine (y compris le temps de présence ainsi que le temps nécessaire à l'entretien et à la mise en ordre du matériel),** sous réserve de la législation fédérale sur la durée du travail et le repos des conducteurs professionnels de véhicules automobiles.
 - Déménageurs, magasiniers et emballeurs: même durée de travail.
 - Camionneurs et charretiers: 60 heures par semaine, non compris le temps nécessaire pour panser les chevaux et ranger le matériel.
- En diminution de cette durée, le personnel bénéficie, à tour de rôle, d'un après-midi de congé toutes les deux semaines.
- Ce congé doit être donné le samedi dès midi. Exceptionnellement, si la bonne marche du travail l'exige, ce congé peut être reporté sur un autre jour de la semaine.
- Dans les périodes de trafic intense, par exemple, lors des livraisons d'automne, ce congé peut être retenu. Il est rendu le plus tôt possible ou donné à l'avance. Dans ce cas les groupements sont autorisés soit: 2 après-midi = une journée entière de congé.
- Compte tenu des exceptions ci-dessus, le congé doit tomber au moins 12 fois l'année, soit une fois par mois, sur un samedi après-midi.

Art. 2. Horaire. Chaque maison est tenue d'établir un boiraire de travail qui sera affiché dans un endroit bien en vue dans l'entreprise. Dans cet boiraire, il sera prévu que, à l'exception des chauffeurs d'autocars, tout le personnel dispose de 20 minutes le matin et de 20 minutes l'après-midi pour le casse-croûte.

Un exemplaire de chaque boiraire est remis à la commission paritaire.

Art. 3. Heures supplémentaires. Les heures supplémentaires justifiées par des cas exceptionnels pourront, si aucune disposition légale n'y fait obstacle, soit être ajoutées aux vacances, soit groupées et compensées par du temps libre, soit encore payées à raison de fr. 1.50 de l'heure.

En temps ordinaire, les heures supplémentaires ne commencent à courir qu'une heure après la fin du travail fixée par l'horaire. Toutefois, lorsque les dépassements d'horaire se prolongent au-delà de cette heure, les heures supplémentaires sont payées avec effet rétroactif à partir de la fin de l'horaire normal.

Le travail supplémentaire devant être exécuté le dimanche est rétribué à raison de fr. 2 l'heure au minimum.

Art. 4. Salaires. Les salaires de base minima sont les suivants, auxquels devront s'ajouter les allocations de vie chère mentionnées à l'article 5 ci-après:

1^{er} septembre 1939 Dès le 1^{er} juil 1941
(pour mémoire)

| | fr. | (par mois) | fr. |
|---|-------|------------|-------|
| A. Chauffeurs: | | | |
| 1 ^o Chauffeurs de grande route | 310.— | | 330.— |
| 2 ^o Autres chauffeurs | 300.— | | 320.— |
| 3 ^o Les conducteurs de véhicules à gazogène recevront en plus des salaires mentionnés ci-dessus un supplément de fr. 10 par mois à titre d'indemnité pour travail salissant. | | | |
| B. Camionneurs, charretiers, déménageurs, emballeurs, magasiniers, manoeuvres | 280.— | | 300.— |

C. Journaliers

| | 1 ^{er} septembre 1939 | à ce jour (par jour de travail) |
|--|--------------------------------|------------------------------------|
| | fr. | fr. |
| (manoeuvres) | 10.— | 13.— |
| Journaliers qualifiés ou s'occupant de passage | 10.— | 14.— |
| Chauffeurs, emballeurs et spécialistes | 10.— | 15.— |

Art. 5. Allocations de renchérissement et suppléments pour charges de famille. Indépendamment des ajustements dus à la hausse du coût de la vie depuis le 1^{er} septembre 1939, dont les salaires de base ont fait l'objet, selon l'article 4 ci-dessus, des allocations de renchérissement et des suppléments pour charges de famille ont été introduits pour les différentes catégories d'ouvriers.

Le montant des allocations est fixé comme suit:

A. Allocations de renchérissement, payées directement par les entreprises, à l'ensemble du personnel énuméré à l'article 4, lettres A et B, du présent contrat collectif: fr. 60 par mois.

B. Suppléments pour charges de famille, payés par la Caisse de compensation aux ménages des ouvriers remplissant les conditions ci-dessous:

- 1^o aux ouvriers mariés dont l'épouse ne travaille pas ou dont le gain mensuel moyen n'excède pas fr. 60: fr. 15 par mois;
- 2^o aux ouvriers ayant à leur charge des enfants âgés de moins de 18 ans: fr. 15 par mois et par enfant.

L'allocation pour enfants est également versée aux ouvriers ayant des enfants de 18 à 20 ans révolus, au sens du chiffre 2 ci-dessus, s'ils sont en apprentissage, poursuivent des études ou sont, par suite d'infirmité ou maladie chronique, dans l'impossibilité constatée de se livrer à un travail salarié.

L'allocation est payée pour chaque mois de travail effectif. Il ne peut être versé plus de 12 allocations par année à des ouvriers rétribués à la journée, qui auront droit à une allocation après 22 jours de travail payé.

Art. 7. Ouvriers débutants. Quand il s'agit d'un employé débutant, pas encore spécialisé dans la partie, les six premiers mois sont considérés comme temps d'essai et le salaire est celui fixé pour les journaliers. Après cette période, l'employé est considéré comme régulier et reçoit le salaire de sa catégorie.

Art. 8. Déplacements. Le personnel appelé à se déplacer reçoit les indemnités suivantes:

| |
|-----------------------------|
| fr. 3 pour la chambre |
| fr. 2 pour le déjeuner |
| fr. 4 pour le dîner |
| fr. 4 pour le repas du soir |

soit au total: fr. 13 par journée de 24 heures complète.

Pour les déplacements à l'étranger, l'indemnité est allouée sur la base du cours du change et du coût de la vie.

Art. 9. Jours fériés. Sont considérés comme jours fériés: 1^{er} janvier, Veudred-Saint, Lundi de Pâques, Ascension et Noël.

Toutefois, la liste des jours fériés prévue par l'arrêté du Conseil d'Etat du 23 décembre 1933 vaut pour les entreprises assujetties à la loi fédérale sur le travail dans les fabriques.

Art. 10. Vacances. Le personnel régulier a droit aux vacances suivantes:

- après un an de travail effectif dans la maison, 3 jours ouvrables;
- après deux ans de travail effectif dans la maison, 6 jours ouvrables;
- après dix ans de travail effectif dans la maison, 12 jours ouvrables;

dont 6 jours consécutifs et 6 autres pouvant être répartis d'entente entre l'employeur et l'employé.

Les vacances sont payées sur la base du salaire de l'employé. Il est interdit au personnel de se livrer à un travail professionnel quelconque pendant les vacances. En cas de contrevenance, l'ouvrier perd tout droit au salaire pendant cette période.

La date des vacances est fixée d'un commun accord entre la direction de l'entreprise et le personnel.

Art. 11. Service militaire. Le service militaire en Suisse, pour autant que sa durée n'excède pas 45 jours dans la même année, n'entraîne pas une réduction des vacances. Au-delà de 45 jours, les vacances sont réduites de moitié.

Lorsque les caisses de compensation pour mobilisés cessent de devoir verser légalement des indemnités pour perte de salaire, les ouvriers bénéficieront pour les cours de répétition d'allocations compensatoires analogues à celles précédemment versées par les dites caisses.

Art. 12. Maladie. Le personnel assuré auprès d'une caisse assurance maladie reconnue par l'Etat ou la Confédération pourra obtenir sur demande le paiement de la moitié de la prime par l'employeur jusqu'à concurrence du montant maximum de fr. 2.50 par mois de travail effectif passé au service de la maison, sur présentation de son livret de sociétaire en ordre.

DEUXIÈME PARTIE

Conditions générales

Art. 13. Assurance-accidents. Pour le cas d'accidents professionnels, le personnel est assuré conformément aux normes de la Caisse nationale suisse d'assurances en cas d'accidents ou sur des bases jugées équivalentes par la commission paritaire.

Les ouvriers ont l'obligation d'être assurés contre les accidents non professionnels. Le paiement de la prime supplémentaire est à leur charge.

Art. 14. Temps d'essai et délai de congé. A part les journaliers et les employés débutants mentionnés à l'article 7 dont l'engagement cesse automatiquement à la fin de chaque journée de travail où ils ont été payés, le temps d'essai est de 3 mois pendant lesquels chaque partie peut se libérer moyennant un préavis de 3 jours. Après ce délai, le congé doit être donné 14 jours à l'avance pour la fin de la semaine suivante.

Art. 15. Travail le dimanche. En règle générale, tout travail est supprimé le dimanche, sauf dans les services s'occupant du transport de personnes. Le personnel occupé à ce service le dimanche a droit à un repos compensateur de même durée dans le courant des deux semaines qui suivent.

Lorsque le dimanche est compris dans un déplacement de plusieurs jours, même s'il n'y a aucun travail à accomplir ce jour-là, le personnel a droit à une compensation. La législation fédérale sur la durée du travail et le repos des conducteurs professionnels de véhicules automobiles demeure naturellement réservée.

Art. 16. Situations acquises. Il est expressément convenu entre les parties signataires que les situations meilleures acquises avant la signature du présent contrat ne pourront être amoindries, même si elles sont supérieures aux minima fixés à l'article 4.

Art. 17. Dispositions d'ordre. Les employeurs doivent s'efforcer d'occuper régulièrement leur personnel pour éviter les mises à pied et le chômage.

Ils doivent mettre à la disposition de leur personnel du matériel en bon état, afin de lui faciliter le travail et d'éviter des accidents.

De son côté, le personnel doit avoir soin du matériel qui lui est confié, chevaux, véhicules automobiles, etc. Il doit immédiatement signaler à la direction de l'entreprise les défauts qu'il pourrait constater dans l'utilisation du matériel pendant le service: blessures des chevaux, détériorations du matériel mécanique, etc.

Le personnel doit exécuter son travail aussi consciencieusement que possible. Les conséquences des fautes ou négligences caractérisées commises par des employés sont à la charge de ceux-ci s'ils en sont responsables.

L'employé doit observer une discrétion absolue sur les affaires de la maison dont il a connaissance. Cette obligation le lie même après son départ de la maison.

TROISIÈME PARTIE

Caisse de compensation pour le versement de prestations sociales

Art. 18. Pour assurer une égale répartition des prestations assurées par les employeurs, selon l'article 5, lettre B, il a été créé pour le canton de Genève une caisse de compensation pour le versement de prestations sociales dans la branche des transports. La Caisse ne poursuit aucun but lucratif et fonctionne de manière à ne réaliser aucun bénéfice.

Toutes les personnes physiques ou morales employant dans le canton de Genève des ouvriers de la branche, qualifiés ou non, sont obligatoirement rattachées à ladite caisse qui fonctionne sur la base d'un règlement adopté auprès de l'autorité cantonale compétente pour conférer la force obligatoire au présent contrat collectif.

La direction de la caisse est confiée à une délégation de 5 membres, nommés par l'association patronale signataire de la présente convention.

Pour permettre le paiement des prestations mises à la charge de la caisse et pour couvrir ses frais normaux d'administration, la direction perçoit de tous les employeurs de la branche une cotisation évaluée sur le total des salaires bruts payés au personnel soumis au présent contrat collectif. Le taux de la cotisation fixé par la direction de manière à couvrir l'ensemble des charges incombant à la caisse est de 7%.

Les cotisations perçues en application du présent contrat collectif sont considérées comme créances privilégiées à titre de prestations sociales.

- 1° Les entreprises qui ne feront pas parvenir leurs déclarations à la caisse dans les 5 jours suivant la dernière paie du mois pourront être astreintes à payer un supplément de 25 ct. par jour de retard. Si elles ne donnent pas suite à l'avertissement recommandé qui leur sera ensuite adressé, elles seront taxées d'office sur la base des renseignements que la direction aura pu obtenir. La taxation sera définitive si elle ne dépasse pas le double des contributions effectivement dues.
- 2° Lorsque les entreprises auront fait volontairement ou non, des déclarations inexactes, le montant des cotisations ainsi éludées pourra être majoré jusqu'à concurrence de 10 % et 25 % en cas de récidive.
- 3° Les cotisations qui n'auront pas été versées dans les 10 jours suivant la dernière paie du mois pourront être majorées de 10 % et d'un supplément de 50 ct. par jour de retard, porté à fr. 1 si l'intéressé ne donne pas suite au rappel qui lui aura été adressé.
- 4° Lorsque, malgré les rappels qui lui auront été adressés, une entreprise persistera à ne pas exécuter ponctuellement ses obligations envers la caisse, la direction pourra l'obliger à faire auprès de la caisse un dépôt de garantie ou, si elle en possède déjà un, à augmenter celui-ci de manière que les ouvriers soient garantis contre le préjudice que peut leur occasionner la carence de cette entreprise.

Les personnes astreintes à contribuer à la caisse peuvent recourir, dans les huit jours, par lettre recommandée adressée à la commission paritaire, contre toutes les décisions prises par la direction de la caisse à leur égard. La commission paritaire est compétente pour se prononcer en vertu de l'article 19, lettre B, du présent contrat. Les recours ne sont pas suspensifs. Les décisions de la direction qui n'auront pas fait l'objet d'un recours dans les délais ci-dessus auront force de loi.

QUATRIÈME PARTIE

Commission professionnelle paritaire

Art. 19. A. Constitution de la commission. Il est créé une commission professionnelle paritaire, désignée ci-après sous la dénomination de « la commission », qui fonctionne comme organisme de contrôle pour l'application du contrat collectif et de ses avenants. Elle est composée d'un nombre égal de représentants patronaux et ouvriers, nommés par les associations professionnelles signataires de la présente convention. Le secrétariat de la commission, confié à l'une des organisations signataires du contrat collectif a pour tâche de rédiger et d'expédier la correspondance et les convocations ainsi que de tenir à jour les comptes de la commission, dont il exécute les décisions.

Selon le genre des exploitations intéressées aux différents cas qui seront soumis à l'appréciation de la commission, celle-ci s'ajoutera en outre une représentation correspondante de patrons et d'ouvriers.

Lorsqu'un membre de la commission est mis en cause dans une affaire soumise au jugement de celle-ci, son organisation le fera remplacer pour cette séance par un autre membre.

Pour être exécutoire, les décisions de la commission doivent être prises à la majorité des voix de la délégation patronale d'une part, et la majorité des voix de la délégation ouvrière d'autre part.

B. Compétences de la commission. La commission est seule compétente, sous réserve des recours prévus à la lettre E ci-après, pour contrôler l'application du présent contrat collectif, prendre les sanctions nécessaires à l'égard des personnes qui auront commis des infractions et accorder pour les cas spéciaux des dérogations aux différents règles fixés par le contrat collectif, notamment en ce qui concerne la durée du travail ou les salaires qui doivent être payés à des ouvriers, qualifiés ou non, dont le rendement ou les compétences seraient insuffisants.

C. Répartition des frais de contrôle. La commission est responsable de la bonne administration des fonds dont elle a la gestion en vertu du présent contrat collectif. Elle rendra compte périodiquement du résultat de son administration aux parties contractantes, ainsi que sur demande particulière à un représentant des employeurs et des ouvriers qui relèvent du contrat collectif, sans faire partie d'une association contractante.

Les frais de contrôle de la commission seront couverts par une contribution fixée chaque année par la commission, en tenant compte du résultat de l'année précédente, mais sans que le montant puisse excéder un maximum de fr. 30 par an à la charge de chaque personne soumise au contrat collectif. Les associations signataires supportent les frais de leurs membres.

D. Sanctions et dispositions pénales. Les personnes soumises au contrat collectif qui auront éludé certaines de leurs obligations et se seront procuré de ce fait un profit, soit pour elles-mêmes, soit en faveur de tiers, devront verser, non pas directement aux lésés, mais en mains de la commission paritaire la contre-valeur en espèces des avantages dont elles auront bénéficié. La commission pourra ainsi s'assurer que tous ceux qui n'auront pas contribué à commettre l'infraction auront bien été rétablis dans leurs droits.

En outre, toute infraction aux dispositions du contrat collectif et de ses avenants ainsi qu'aux décisions prises par la commission est passible, selon l'importance de la faute, d'une amende allant jusqu'à fr. 200 par cas. Si les infractions rendent nécessaire l'application de sanctions dépassant les compétences de la commission, l'Office cantonal de conciliation pourra être nanti du litige et infliger des amendes allant jusqu'à fr. 500. En cas de récidive, l'amende fixée par la commission paritaire ou l'Office cantonal de conciliation pourra être doublée.

La commission peut aussi supprimer pour des fautes graves les prestations sociales autres que les allocations dues légalement.

La commission paritaire est responsable de la gestion des sommes qui sont versées en application du présent article. Elle ne peut en disposer que dans l'intérêt général de la profession, notamment pour contribuer aux frais de contrôle prévus à la lettre C ci-dessus, et à l'indemnisation éventuelle de ceux qui auraient été lésés à la suite d'infractions au contrat collectif.

En se prononçant dans l'un des cas prévus dans le présent contrat collectif et notamment en faisant application des sanctions énumérées ci-dessus, la commission peut décider que le texte du jugement ou un extrait de celui-ci sera publié dès qu'il sera devenu définitif. Cette publication sera faite principalement dans les différents journaux professionnels intéressés et portée à la connaissance des organismes dont dépend l'adjudication de travaux de la branche.

La décision de publier le texte du jugement de la commission ou simplement un extrait de celui-ci sera communiquée à celui qui fera l'objet d'une sanction. La décision est également susceptible de recours, conformément aux dispositions de la lettre E ci-après.

E. Recours contre les décisions de la commission et entrée en force de celles-ci. Les décisions de la commission prises en application du présent contrat collectif devront toujours être motivées et pourront faire l'objet d'un recours auprès des instances légales compétentes, notamment à l'Office cantonal de conciliation du canton de Genève qui fonctionne comme unique instance d'appel pour toutes les questions qui sont de son ressort.

Le droit de recours est absolu et appartient à toutes les personnes qui auront fait l'objet d'une décision de la commission.

La communication de la décision de la commission se fera par lettre recommandée avec accusé de réception et rendra les intéressés attentifs à leur droit de recours. Pour être valable, le recours doit être adressé par lettre recommandée au greffe de l'Office cantonal de conciliation, dans les huit jours à dater de la réception de la décision de la commission.

Dans tous les cas, le recours devra être tranché par l'Office cantonal de conciliation, constitué en tribunal arbitral, conformément à l'article 14 de l'arrêté du Conseil d'Etat du 11 octobre 1918. Le dossier de l'affaire et la copie de la décision seront alors communiqués à cette instance qui devra convoquer l'intéressé et les représentants de la commission.

Lorsque la décision de la commission n'a pas fait l'objet d'un recours dans les délais fixés, le secrétariat de la commission est chargé de l'exécution de la décision. Si des poursuites doivent être exercées contre les fautifs, la décision de la commission sera

assimilée à un jugement arbitral définitif et enregistré au greffe de l'Office cantonal de conciliation. A cet effet, le secrétariat de la commission soumettra à l'office une copie du procès-verbal de la séance au cours de laquelle le jugement aura été rendu, une copie conforme de celui-ci, ainsi que l'accusé de réception de la communication de la décision de la commission. Le procès-verbal et la décision devront être également signés par les représentants légaux des associations membres de la commission paritaire.

Après avoir constaté l'absence de recours et la régularité des pièces qui lui auront été communiquées, l'Office cantonal de conciliation entendra, le cas échéant, les représentants de la commission et des parties en cause, puis rendra une ordonnance donnant à la décision de la commission force de loi, au même titre que les jugements prononcés par l'office, en application de l'article 14 de l'arrêté sur l'Office cantonal de conciliation.

Il peut être formé opposition devant le Conseil d'Etat dans les trente jours dès la date de la présente publication, par écrit et avec indication des motifs. (AA. 83)

Conseil d'Etat de la république et canton de Genève,
le chancelier: A.TOMBET.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Waren- und Zahlungsverkehr zwischen der Schweiz und der Türkei

Die Gültigkeitsdauer des am 4. August 1943 abgeschlossenen und bis zum 1. Juni 1945 in Kraft stehenden Abkommens über den Warenaustausch und die Regelung des Zahlungsverkehrs zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Türkischen Republik ist im Einvernehmen der beiden Vertragsparteien um drei Monate, d. h. bis zum 1. September 1945 verlängert worden. Ueber die Verlängerung hat am 30. Mai 1945 zwischen der Schweizerischen Gesandtschaft in Ankara und dem Türkischen Aussenministerium ein Notenwechsel stattgefunden.

Der Warenaustausch zwischen den beiden Ländern wird sich somit weiterhin im Wege der Privatkompensation oder in freien Devisen abwickeln, je nach Wunsch des Verkäuferlandes.

Unter die Verlängerung fallen auch die dem Abkommen vom 4. August 1943 beigegebenen Briefe sowie die Zusatzprotokolle betreffend den Zahlungsdienst der türkischen öffentlichen Schuld in der Schweiz und den Transfer verschiedener schweizerischer Forderungen. 126. 2. 6. 45.

Echanges commerciaux et règlement des paiements entre la Confédération suisse et la République turque

L'accord du 4 août 1943 concernant les échanges commerciaux et le règlement des paiements entre la Confédération suisse et la République turque, valable jusqu'au 1^{er} juin 1945, a été prorogé pour la durée de trois mois, c'est-à-dire jusqu'au 1^{er} septembre 1945. Cette prolongation a fait l'objet de notes échangées le 30 mai 1945 entre la Légation de Suisse à Ankara et le Ministère turc des affaires étrangères.

Les échanges commerciaux entre les deux pays continueront ainsi à s'effectuer par voie de compensation privée ou en devises libres, à la convenance du pays du vendeur.

La prorogation s'applique également aux lettres annexées à l'accord du 4 août 1943 ainsi qu'aux protocoles additionnels relatifs au service de la dette extérieure turque en Suisse et au transfert de diverses créances suisses. 126. 2. 6. 45.

Relations téléphoniques avec la France

(PTT.) Deux lignes téléphoniques avec Paris et une avec Lyon sont de nouveau en service depuis le 22 mai 1945. Du côté suisse, plus rien ne s'opposerait donc à la reprise générale du trafic avec Paris et Lyon. Malheureusement, du côté français, les autorités et les administrations de l'Etat ainsi que les représentants diplomatiques sont seuls autorisés, pour le moment, à correspondre avec la Suisse.

Nous espérons que d'autres lignes seront bientôt mises à disposition et d'autres abonnés français autorisés à téléphoner et qu'ainsi le trafic privé pourra reprendre, lui aussi, du moins en partie. Chaque amélioration ou extension des relations téléphoniques sera immédiatement publiée. 126. 2. 6. 45.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft In Basel

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 31. Mai 1945 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1944 auf

Fr. 35 netto pro Aktie

festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt von heute ab gegen Aushändigung des Aktiencoupons Nr. 40 an der Gesellschaftskasse (Steingraben 41) und bei folgenden Banken: Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, Basel, Winterthur und Genf; Lombard, Odier & Cie., Genf; Pictet & Cie., Genf; Roguin & Cie., Lausanne; Schweizerische Kreditanstalt; Schweizerischer Bankverein; Basler Handelsbank in Basel. 5370 Q

Basel, den 31. Mai 1945.

DIE DIREKTION.

Grössere Druckerei mit modernem Maschinenpark,
an der deutsch-französischen Sprachgrenze gelegen,

sucht **Verbands-Organ**
als Druckauftrag zu übernehmen.

Interessenten schreiben unter Chiffre R 22124 U
an Publicitas Bern.

Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Die Aktionäre obgenannter Gesellschaft werden hierdurch zu der am Dienstag den 12. Juni 1945, vormittags 10¹/₂ Uhr, im Verwaltungsgebäude der Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden, Elisabethenstrasse 46 in Basel, stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, zwecks Behandlung der nachfolgenden

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung über das Betriebsjahr 1944.
2. Bericht der Herren Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung bezüglich der Rechnung per 31. Dezember 1944 und der Verwendung des Jahresgewinnes.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
5. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und zwei Suppleanten zur Prüfung der Jahresrechnung pro 1945.
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Die Eintrittskarten können vom 5. bis 12. Juni 1945 an der Hauptkasse der Gesellschaft bezogen werden. Q 166

Basel, den 2. Juni 1945. DER VERWALTUNGSRAT.

Basler Rück-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Die Aktionäre obgenannter Gesellschaft werden hierdurch zu der am Dienstag 12. Juni 1945, vormittags 11¹/₄ Uhr, im Verwaltungsgebäude der Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden, Elisabethenstrasse 46 in Basel, stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, zwecks Behandlung der nachfolgenden

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung über das Betriebsjahr 1944.
2. Bericht der Herren Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung bezüglich der Rechnung per 31. Dezember 1944 und der Verwendung des Jahresgewinnes.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
5. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und zwei Suppleanten zur Prüfung der Jahresrechnung pro 1945.
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Die Eintrittskarten können vom 5. bis 12. Juni 1945 an der Hauptkasse der Gesellschaft bezogen werden. Q 167

Basel, 2. Juni 1945. DER VERWALTUNGSRAT.

Société anonyme de l'Hôtel Central et Bellevue à Lausanne

L'assemblée générale annuelle des actionnaires

est convoquée pour le jeudi 14 juin 1945, à 11 h. 30, à l'Hôtel Central et Bellevue (1^{er} étage).

ORDRE DU JOUR:

1. Opérations statutaires. — 2. Propositions individuelles.

Pour être admis à l'assemblée, présenter les actions ou les récépissés de dépôt. Feuille de présence ouverte dès 11 heures 15. Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil et celui des contrôleurs peuvent être lus par Messieurs les actionnaires au bureau de M^r H. Manuel, Place St-François 5, Lausanne. L 137

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Compagnie genevoise de l'industrie du gaz

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 13 juin 1945, à 15 heures, à la Chambre de commerce de Genève, Rue Petitot 8, à Genève.

Pour assister et voter à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres, contre récépissés, de 10 heures à midi et de 14 à 16 heures, au siège social de la compagnie, Rue Diday 10, dès ce jour au 12 juin 1945, à midi.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de Messieurs les contrôleurs.
3. Approbation des comptes de l'exercice 1944.
4. Décharge de leur gestion à Messieurs les administrateurs.
5. Nominations et votations statutaires.

Suivant les prescriptions de l'article 696 du Code fédéral des obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1944 ainsi que les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires à partir du 2 juin 1945, au siège social, Rue Diday 10. X 106

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

RECTA TREUHAND- UND REVISIONS-GESELLSCHAFT AG. KUSNACHT-ZÜRICH

Leitung: W. Ruppert - Seestrasse 203, Telefon 91 05 31

HAUSMANN AG.

Schweizerisches Medizinal- und Sanitätsgeschäft St. Gallen

Einladung zur 46. ordentlichen Generalversammlung

den 21. Juni 1945, 16 Uhr, im Hotel Hecht in St. Gallen

TRAKTANDEN:

1. Rechnung und Geschäftsbericht pro 1944.
2. Bericht und Anträge der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die gestellten Anträge.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Aenderung von § 30 der Statuten, der untenstehenden Wortlaut erhalten soll.
6. Wahlen in Verwaltungsrat und Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Jahresbericht und der Bericht der Kontrollstelle können von den Herren Aktionären vom 11. bis 21. Juni 1945 in unserem Sitzungszimmer in St. Gallen, Marktgasse 11, eingesehen werden. An der gleichen Stelle können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 20. Juni 1945 die Stimmkarten für die Generalversammlung bezogen werden. An der Versammlung selbst können keine Stimmkarten ausgeleitet werden.

St. Gallen, den 30. Mai 1945.

DER VERWALTUNGSRAT.

Vorschlag für § 30 der Statuten:

G 69

Die Generalversammlung wählt alljährlich für das laufende Rechnungsjahr drei Rechnungsrevisoren und einen Ersatzmann, welche die Jahresrechnung und die Bilanz zu prüfen und der Generalversammlung schriftlichen Bericht und Antrag zu erstatten haben. Die Generalversammlung kann das Mandat der Kontrollstelle aber auch einer anerkannten Revisionsgesellschaft übergeben.

Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag den 16. Juni 1945, um 15 Uhr, im Hotel zur Krone in Solothurn

TRAKTANDEN:

1. Wahlen in den Verwaltungsrat für die in periodischen Austritt kommenden Mitglieder.
2. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1945.
3. Beschlussfassung über die Beteiligung am neuen Prioritätsaktienkapital der Vereinigten Huttwil-Bahnen.
4. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz pro 1944.
5. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.

Jahresrechnung, Bilanz, Belege und Revisionsbericht sind vom 6. Juni 1945 hinweg im Verwaltungssitz der Gesellschaft in Burgdorf zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 13. bis 15. Juni 1945 im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Burgdorf, bei der Solothurner Kantonalbank in Solothurn, bei den Stations- bzw. Bahnhofsvorständen von Biberist-Kirchberg, Oberburg-Langnau und Schaffhausen-Thun sowie im Versammlungslokal unmittelbar vor Beginn der Verhandlungen bezogen werden. R 9

Die Zutrittskarten berechtigen am 16. Juni (Versammlungstag) zur freien Fahrt auf der Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn nach Solothurn und zurück.

Burgdorf, den 29. Juni 1945.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
G. Trachsel.

Aktiengesellschaft der Eisen- und Stahlwerke vormals Georg Fischer, Schaffhausen (Schweiz)

Einladung zur 49. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch 13. Juni 1945, 15 Uhr 30, im «+GF+»-Haus in Schaffhausen (gegenüber der Maschinenfabrik Rauschenbach)

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1944 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle sind gemäss § 13 der Gesellschaftsstatuten zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt; sie werden mit den Stimmkarten abgegeben.

Die Eintrittskarten für Inhaberaktien können bis zum 9. Juni 1945 gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses der vertretenen Inhaberaktien bezogen werden:

bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich, Basel und St. Gallen, bei dem Schweizerischen Bankverein in Zürich, Basel, Schaffhausen und St. Gallen,

bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich, Winterthur und St. Gallen,

bei den Herren A. Sarasin & Co. in Basel und in unserm Verwaltungsgebäude.

Die Eintrittskarten für Namenaktien werden nur am Gesellschaftssitz in Schaffhausen bis und mit Samstag den 9. Juni 1945 ausgegeben. Als stimmberechtigt gilt, wer am 30. Mai 1945 im Aktienregister eingetragen ist.

Schaffhausen, den 30. Mai 1945.

10237 Z

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident: E. Homberger.

Die Bewertung von Liegenschaften

von ADOLF HÄGI
vom kantonalen Tiefbau-Amt Zürich
In Leinen gebunden Fr. 9.50 110-11

Wertlehre, Zinsproblem, Spekulation und Preisbildung, Verkehrswert, Bodenwert, Bauwert, Ertragswert, Mietzinsberechnung, Fabriken und landwirtschaftliche Gewerbe, Beispiele von Schätzungen.

Buchhandlung C. Bachmann
Kirchgasse 40 Zürich Telefon 322368

Steuer-Angelegenheiten

TREUHAND- & ORGANISATIONS AG.
TEL. 23 1774 ZÜRICH USTERSTR. 23
Filiale CHUR; „Hanshof“. Tel. 2 21 36
Z 191

Oeffentliches Inventar

(Artikel 582 ZGB.)

Erblasserin:
Witwe Adèle Neuhofer,

geborene Haas, geboren am 23. Februar 1865, in Basel, Birsigstrasse 97, gewesene Witwe des am 18. Mai 1929 verstorbenen Georg Neuhofer, Optiker, von Basel. Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner des Erblassers, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, bis 26. Juni 1945, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Artikel 590 ZGB. Q 168

Basel, den 30. Mai 1945.

Erbschaftsamt Basel-Stadt.

Smith-Corona AG.

Zürich Stampfenbachstr. 69

Repariert
Reinigt
Revidiert

Prima
Prompt
Preiswert



Telephon 28 40 10

Perlenzeit benutzen!

Schwindende

Jugendkräfte...

Verbrauchtheit, Schläppheit und körperliche Impotenz? Dann rechtzeitig eingreifen mit **SEXVIGOR**. Erneuert verlorengegangene Kräfte, verhindert vorzeitiges Altern und schenkt Ihnen Spannkraft, Energie und Lebensfreude wieder.



Nach wissenschaftlichen Erkenntnissen ist wirksamer Gärung: Hormone, Lecithin, Phosphate, Eisen, Calcium, Kola-, Puama- und Yohimbo-Extrakte.

Der Hormongehalt wird vom Schweiz. Institut für Hormone, Lausanne, ständig kontrolliert.

Probe-Packung 50 Tabletten Fr. 6.50
Original-Packung 100 Tabl. Fr. 12.-
Kun-Packung 300 Tabletten Fr. 32.50
In allen Apotheken.

franz. Spezialität

ZÜRICH

BASEL
BERN
ST. GALLEN
LUZERN
SCHAFFHAUSEN
CHUR
LAUSANNE
GENÈVE

Depot und Versand durch:
Victoria-Apotheke, Dr. Egloff,
Bahnhofstrasse 71
Merkt-Apotheke, Marktgasse 5
Apotheke Dr. Studer, Spitalg. 32
Hecht-Apotheke Häusmann
Central-Apotheke, Rickli & Cie.
Quidort-Apotheken
Lendi-Apotheke, Poststrasse
Pharmacie de l'Etoile
Pharmacie Junod 169 - 8

Welche gute Firma bietet initiativ veranlagtem Kaufmann die Möglichkeit, seine Fähigkeiten im Verkauf praktisch anzuwenden? Ich fühle mich als

VERTRETER

geeignet, suche aber keine Privatkundschaft. Meine Fähigkeiten sind: rasches Einfühlungsvermögen, Gründlichkeit, sympathisches Auftreten, schöne Handschrift. — Alter 30 Jahre. — Ausführliche Angebote unter Chiffre Hab 898-1 an Publicitas Bern.

Bündner Privatbank, Chur

Obligationen-Kündigung

Hiermit kündigen wir sämtliche kündbaren und bis zum 31. Dezember 1945 kündbar werdenden

Kassa-Obligationen unserer Bank

zur Rückzahlung auf 6 Monate, vom Eintritt der Kündbarkeit an gerechnet. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Gleichzeitig offerieren wir zur KONVERSION dieser Titel wie auch als NEUANLAGE bis auf weiteres

Kassa-Obligationen unserer Bank

zu 3 1/4 % verzinslich, auf 2 1/2 Jahre fest, Gh 31
zu 3 1/2 % verzinslich, auf 4 1/2 Jahre fest,
mit nachheriger gegenseitiger Kündbarkeit auf 6 Monate.

CHUR, den 2. Juni 1945

DIE DIREKTION

Ich führe eine große Auswahl

in Occasions-

Schreibmaschinen

(Büro- u. Portableschreiben) der bekanntesten Marken. Unverbindl. Probeflieferung. Garantie: ein Jahr. Bitte Auswahlhilfe verlangen.

W. Jenny, Kaufmann, Bern
Länggasse 95
Telephon: (031) 3 73 27

Inserate im SHAB.

haben besten Erfolg!

Wollweberei Rütli AG., Rütli (Glarus)

Einladung zur 46. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Dienstag den 19. Juni 1945, 11 Uhr 15, im Hotel Glarnerhof, Glarus

TAGESORDNUNG:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung vom 16. Mai 1944.
 2. Bilanz per 1944, Bericht der Kontrollstelle, Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane und Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
 3. Wahlen.
- Den Herren Aktionären oder deren Bevollmächtigten werden die Stimmkarten vor Beginn der Versammlung gegen Vorweisung eines Nummernverzeichnisses ihrer Aktien verabfolgt.
- Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung können vom 12. Juni 1945 an auf dem Bureau der Gesellschaft in Rütli (Glarus) eingesehen werden. G19 an
- Rütli (Glarus), den 2. Juni 1945. DER VERWALTUNGSRAT.

Albula Verwaltungs- und Beteiligungs-AG., Chur

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Montag den 18. Juni 1945, vormittags 11 1/4 Uhr, in das Bureau von Rechtsanwalt Dr. A. Reichstein, Polikanstrasse 11, Zürich 1

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
 2. Genehmigung der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1944 und Beschlussfassung über die Behandlung des Geschäftsergebnisses.
 3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
 4. Wahlen.
 5. Festsetzung der Entschädigung an den Verwaltungsrat.
- Der Geschäftsbericht, die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 8. Juni 1945 am Versammlungsort zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.
- Chur, den 1. Juni 1945. DER VERWALTUNGSRAT.

Compagnie du chemin de fer funiculaire Territet-Glion

L'assemblée générale ordinaire de la compagnie est convoquée pour le mercredi 13 juin 1945, à 16 h. 30, dans les bureaux de la compagnie, «Le Royal», à Clarens.

Ordre du jour: opérations statutaires.

Le bilan et les comptes ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dans les bureaux de la compagnie, à partir du 3 juin 1945. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 12 juin 1945, contre dépôt des actions ou récépissés de banque, à la Banque cantonale vaudoise à Lausanne et à son agence de Montreux.

Des exemplaires du rapport du conseil d'administration seront à la disposition de Messieurs les actionnaires aux domiciles ci-dessus ainsi qu'aux bureaux de la compagnie à Clarens. L 135

Montreux, le 24 mai 1945.

Au nom du conseil d'administration, le président: Dr L. Chessex.

Compagnie du chemin de fer de Lausanne à Ouchy et des Eaux de Brét

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour le jeudi 14 juin 1945, à 14 heures 30 (feuille de présence à 14 heures 15) à la salle de la bourse, Galeries du Commerce, à Lausanne.

Ordre du jour: opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion ainsi que le rapport des contrôleurs, pour l'exercice 1944, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 4 juin 1945.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées du 4 au 13 juin 1945, sur présentation des titres, au siège social, Gare du Flon, Lausanne. L 129

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
pour le mardi 12 juin 1945, à 17 h., à la Chambre de commerce, Rue Pétitot 8, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1944.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Votation sur les rapports.
4. Nomination de deux contrôleurs.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre le dépôt des titres ou de certificats de dépôt avec numéros des titres, jusqu'au 9 juin 1945, à la direction générale, Rue du Stand 64, à Genève.

Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, sont à disposition des actionnaires à la direction générale et au siège des succursales. X 104

Genève, le 2 juin 1945.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Schweizerische Gasapparate-Fabrik Solothurn

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur
ordentlichen Generalversammlung
auf Samstag 16. Juni 1945, 16 Uhr 30, im Hotel Krone in Solothurn eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3. Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten.
6. Varia.

Inventar, Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 6. Juni 1945 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf. OFS 4

Solothurn, den 2. Juni 1945.

DER VERWALTUNGSRAT.